





# 國旅等四大旅社台訪問團 兩岸旅業協商合作 同意建立聯繫管道

## 大陸向台商提供組團規定範本

【本報訊】大陸向台商提供組團規定範本，兩岸旅業協商合作，同意建立聯繫管道。大陸向台商提供組團規定範本，兩岸旅業協商合作，同意建立聯繫管道。大陸向台商提供組團規定範本，兩岸旅業協商合作，同意建立聯繫管道。

## 中國法院建信系統 收集案例作司法統計

【本報訊】中國法院建信系統，收集案例作司法統計。中國法院建信系統，收集案例作司法統計。中國法院建信系統，收集案例作司法統計。

## 空軍氣象工作自動化 為衛星發射提供保障

【本報訊】空軍氣象工作自動化，為衛星發射提供保障。空軍氣象工作自動化，為衛星發射提供保障。空軍氣象工作自動化，為衛星發射提供保障。

## 廣州市民反應熱烈 蘇聯大馬戲團在廣州

【本報訊】廣州市民反應熱烈，蘇聯大馬戲團在廣州。廣州市民反應熱烈，蘇聯大馬戲團在廣州。廣州市民反應熱烈，蘇聯大馬戲團在廣州。

## 指出多個領域同時出現放緩 美儲備局委員提論據

【本報訊】指出多個領域同時出現放緩，美儲備局委員提論據。指出多個領域同時出現放緩，美儲備局委員提論據。指出多個領域同時出現放緩，美儲備局委員提論據。



大陸向台商提供組團規定範本，兩岸旅業協商合作，同意建立聯繫管道。

## 台灣經濟面臨瓶頸 專家稱進入衰退期

【本報訊】台灣經濟面臨瓶頸，專家稱進入衰退期。台灣經濟面臨瓶頸，專家稱進入衰退期。台灣經濟面臨瓶頸，專家稱進入衰退期。

## 國民黨代表35人 擬組團訪問大陸

【本報訊】國民黨代表35人，擬組團訪問大陸。國民黨代表35人，擬組團訪問大陸。國民黨代表35人，擬組團訪問大陸。

## 蘇聯大馬戲團在廣州 進城時受數十萬市民歡迎

【本報訊】蘇聯大馬戲團在廣州，進城時受數十萬市民歡迎。蘇聯大馬戲團在廣州，進城時受數十萬市民歡迎。蘇聯大馬戲團在廣州，進城時受數十萬市民歡迎。

## 大陸電視台合攝 中華文化名人錄

【本報訊】大陸電視台合攝，中華文化名人錄。大陸電視台合攝，中華文化名人錄。大陸電視台合攝，中華文化名人錄。

## 閩南三市聯合偵察 破製假片仔廣大案

【本報訊】閩南三市聯合偵察，破製假片仔廣大案。閩南三市聯合偵察，破製假片仔廣大案。閩南三市聯合偵察，破製假片仔廣大案。

## 日友人在京會見 王震昨在京會見

【本報訊】日友人在京會見，王震昨在京會見。日友人在京會見，王震昨在京會見。日友人在京會見，王震昨在京會見。

## 美國加納 展開撤僑

【本報訊】美國加納，展開撤僑。美國加納，展開撤僑。美國加納，展開撤僑。

## 北約華約關係起變化

【本報訊】北約華約關係起變化。北約華約關係起變化。北約華約關係起變化。

## 石化產品國際展覽 定十一月在穗舉行

【本報訊】石化產品國際展覽，定十一月在穗舉行。石化產品國際展覽，定十一月在穗舉行。石化產品國際展覽，定十一月在穗舉行。

## 廣州加強打擊貪污 將成立肅貪工作局

【本報訊】廣州加強打擊貪污，將成立肅貪工作局。廣州加強打擊貪污，將成立肅貪工作局。廣州加強打擊貪污，將成立肅貪工作局。

## 英馬戲團在廣州 動物明星易子而食

【本報訊】英馬戲團在廣州，動物明星易子而食。英馬戲團在廣州，動物明星易子而食。英馬戲團在廣州，動物明星易子而食。

## 指出多個領域同時出現放緩 美儲備局委員提論據

【本報訊】指出多個領域同時出現放緩，美儲備局委員提論據。指出多個領域同時出現放緩，美儲備局委員提論據。指出多個領域同時出現放緩，美儲備局委員提論據。







# 英客機九霄驚魂 擋風玻璃破裂 機師險被吸出艙外 幸機員扯着始脫險

【路透社倫敦十日電】一架客機在英格蘭上空，擋風玻璃破裂，機師險被吸出艙外，幸機員扯着始脫險。

這架由倫敦飛往巴黎的客機，在飛行途中，機師的擋風玻璃破裂，機師險被吸出艙外。機師在危急關頭，機員們及時發現，並合力將機師拉回艙內，機師才脫險。

機師在脫險後，機員們繼續飛行，機師在艙內，機員們在艙外，機師在艙內，機員們在艙外。

# 案罪宗大最紀世本國法 錫蛇如心人婦一黎巴 人情解肢復產謀夫殺 決裁受接堂提被今 前年五發案

【法新社巴黎十日電】一名法國婦女，因殺死其丈夫，被控謀殺罪，今日在法庭受審。

這名婦女，名為黎巴，她於去年五月被控謀殺其丈夫。黎巴在法庭上，被控謀殺其丈夫，並被控謀殺其丈夫。

黎巴在法庭上，被控謀殺其丈夫，並被控謀殺其丈夫。黎巴在法庭上，被控謀殺其丈夫，並被控謀殺其丈夫。



黎巴在法庭上，被控謀殺其丈夫，並被控謀殺其丈夫。

# 執行董事昨天透露 馬航研究聘用女機師 正調查乘客反應 三個月後有結果

【美聯社吉隆坡十日電】馬來西亞航空公司執行董事，昨日透露，該公司正研究聘用女機師，並正調查乘客對此的反應。

執行董事表示，該公司正研究聘用女機師，並正調查乘客對此的反應。執行董事表示，該公司正研究聘用女機師，並正調查乘客對此的反應。

執行董事表示，該公司正研究聘用女機師，並正調查乘客對此的反應。執行董事表示，該公司正研究聘用女機師，並正調查乘客對此的反應。

# 反對輸入勞工 保障工人權益 工會二千人請願 鄭耀棠批評當局破壞勞動市場調節機制

【本報訊】二千人請願，反對輸入勞工，保障工人權益。鄭耀棠批評當局破壞勞動市場調節機制。

工會二千人請願，反對輸入勞工，保障工人權益。鄭耀棠批評當局破壞勞動市場調節機制。

工會二千人請願，反對輸入勞工，保障工人權益。鄭耀棠批評當局破壞勞動市場調節機制。

# 睡瞌打會開員議 罰處予擬會議非 覺睡常人五中人三廿院參

【法新社馬尼拉十日電】菲律賓參議院，昨日開會，討論議員在會議中睡覺的問題。

參議院昨日開會，討論議員在會議中睡覺的問題。參議院昨日開會，討論議員在會議中睡覺的問題。

參議院昨日開會，討論議員在會議中睡覺的問題。參議院昨日開會，討論議員在會議中睡覺的問題。

# 澳飛行醫生募捐 更換半數老爺機 去年為十四萬病人服務

【路透社悉尼十日電】澳洲飛行醫生，昨日宣佈，將更換半數老爺機，並為去年為十四萬病人服務。

澳洲飛行醫生，昨日宣佈，將更換半數老爺機，並為去年為十四萬病人服務。澳洲飛行醫生，昨日宣佈，將更換半數老爺機，並為去年為十四萬病人服務。

澳洲飛行醫生，昨日宣佈，將更換半數老爺機，並為去年為十四萬病人服務。澳洲飛行醫生，昨日宣佈，將更換半數老爺機，並為去年為十四萬病人服務。

# 威爾士王子 享年百一十二歲 世界最老壽星公 昨天睡夢中仙逝

【法新社倫敦十日電】威爾士王子，昨日在睡夢中仙逝，享年一百一十二歲。

威爾士王子，昨日在睡夢中仙逝，享年一百一十二歲。威爾士王子，昨日在睡夢中仙逝，享年一百一十二歲。

威爾士王子，昨日在睡夢中仙逝，享年一百一十二歲。威爾士王子，昨日在睡夢中仙逝，享年一百一十二歲。



威爾士王子，昨日在睡夢中仙逝，享年一百一十二歲。

## SHARP

### 鈦系列錄影機

VC-A508DT  
• 鈦表層磁鼓，中港線路  
• (HQ)高品質雙方位角4磁頭系統，可供8小時錄影/放映，精細動作，逐格重播，精細畫面靜止功能，液晶顯示程序，全能無線遙控。

VC-790ET  
• 鈦表層磁鼓，國際線路，(HQ)高品質雙方位角4磁頭系統，可供8小時錄影/放映，精細動作，逐格重播，精細畫面靜止功能，液晶顯示程序，全能無線遙控。

## 極品錄影機的標誌

磁鼓是錄影機的心臟，以每分鐘1,500轉的高速運行，定必與錄影帶產生磨擦。磁鼓必需異常堅固，才能使其直徑保持以微米計的精確度，確保錄影帶能準確地運行。假如磁鼓表面略有絲毫磨損，便影響畫面的質素。

鈦，是一種稀有貴重的太空金屬。它具備堅硬耐磨的特性，是用作磁鼓的理想金屬。雖然在錄影機磁鼓表面鍍上鈦金屬是一項異常艱鉅的程序，但聲寶牌鈦系列各種型號的錄影機，都使用鈦表層磁鼓，絕對保證了磁鼓可抵受嚴重的磨損。

鈦表層磁鼓，聲寶獨有。

## 工業衣車 發電機組

大量收購 大量銷售

製衣設備、縫紉機、發電機

地址：廣州市南華東路676號二樓

電話：426070 (前進舊貨市場)

聯繫人：林偉存

郵編：510220

## 合眾汽車有限公司

誠聘

中國貿易部業務代表

男性，年四十以下，能操流利普通話，持有效往返國內出入證。

有中國貿易工作經驗及具外語應對能力者優先考慮。

應徵者請列明學歷、履歷、要求待遇及近照寄：

九龍彌敦道71-75號柏宜中心10樓人事收

## 遷址啟事

本行臺灣支行於一九九〇年六月十一日(星期一)起，遷往鄰近自置新址營業。





反對輸入外地勞工保障本地工人權益!

(本報專訊)

願請行遊兩百昨表代十二會職工

### 反對輸入勞工 保障工人權益

## 工會會二千八人請願

【本報訊】香港工會聯合會二千八百多名會員及家屬，昨日(廿二日)中午由中區過道花園舉行遊行，向政府及立法會請願，反對輸入外地勞工，並要求當局改善本地勞工權益。工會聯合會主席陳維明表示，工會代表在遊行中，向政府及立法會遞交請願書，要求政府停止輸入外地勞工，並改善本地勞工的工資、福利及工作環境。他指出，輸入外地勞工對本地勞工的權益造成威脅，並呼籲政府採取行動，保障本地勞工的權益。

【本報訊】沙田區議會昨日(廿二日)通過一項動議，要求沙田區內各醫院，在處理孕婦及嬰兒時，應以保障其安全為首要考慮。動議指出，沙田區內各醫院在處理孕婦及嬰兒時，應加強安全設施，並加強醫護人員的培訓，以確保孕婦及嬰兒的安全。動議並要求醫院加強與社區的溝通，並加強對孕婦及嬰兒的保護。

**遷址啟事**  
本行臺灣支行於一九九〇年六月十一日(星期一)起，遷往鄰近自置新址營業，敬希垂注。  
地址：臺灣沙咀道329-331號  
電話：四九三〇一三四  
國華商業銀行 香港分行 謹啟

### 朱銘基向台商介紹浦東

並參觀陽明山莊 黃週旋將赴滬參觀

【本報訊】以朱銘基市長為團長的上海市經濟代表團，昨日(廿二日)在滬與台商代表會晤，向台商介紹浦東開發情況。朱銘基表示，浦東開發是上海未來發展的重點，希望台商能積極參與浦東的開發與建設。他並向台商介紹了浦東的地理位置、交通條件及投資環境。台商代表對浦東的開發表示興趣，並表示將積極參與浦東的開發與建設。



朱銘基市長向台商介紹浦東開發情況。

## 日立牌世界線路多功能彩電新發報

### CMT2518 世界線路型

全中國第一部最高畫質的大畫面彩色電視機——日立牌CMT2518型，現已上市！  
■25吋大畫面，影像更動人  
■700線高水準解像度，清晰程度首屈一指

- 17種世界線路
- JSS噴射式
- 服式高壓變壓器
- 二路分音四揚聲器
- 有現場感聲效果
- LSP超畫質新科技

技，影像線路更細緻，具有立體感層次分明，圖2視頻/音頻(左/右)輸入端子，輸出端子，更附有最新S-VHS輸入端子，內置PAL60，線路，配搭日立VTM747E錄像機，播放NTSC線路錄影，帶有全畫面效果。

**PAL60 國際通用**

#### CPT 2177 SF/IDU

- 21吋(54厘米)SF平面方角變光屏
- 左右雙聲道揚聲器系統
- 新式OSD多項資料變光屏顯示
- 新款彩色/錄像機兼用全能遙控器
- AV影音端子

#### CPT 2408

- 24吋(61厘米)SF平面方角變光屏
- 新式OSD多項資料變光屏顯示
- 新款彩色/錄像機兼用全能遙控器
- AV影音端子

#### CPT 2033/2023

- 20吋(51厘米)彩色變光屏
- 高性能濾光顯像管
- 自動頻道追蹤
- 多項資料變光屏顯示
- 2023型附有最新全功能遙控器

**VTM747**

最佳配搭 效能顯赫 日立牌VTM747E錄像機，可在PAL60線路電視機上全畫面播放NTSC線路錄影，並配備世界首創AHC磁頭清潔系統多項先進功能。

日立新科技，創出真善美  
**日立牌 HITACHI**  
日立家電株式會社  
千103東京都港區西新橋2-15-12日立大廈附設

**正調查乘客反應 三個月後有結果**  
【本報訊】香港機場管理局昨日(廿二日)表示，將繼續調查乘客對機場擴建計劃的反應。管理局表示，調查結果將在三個月後公佈。管理局並表示，將根據調查結果，對擴建計劃進行調整。

**澳飛行醫生募捐 更換半數老爺機**  
【本報訊】澳門飛行醫生協會昨日(廿二日)表示，將更換半數老爺機。協會表示，老爺機的安全性較低，更換新機將有助於提高飛行安全。協會並表示，將通過募捐等方式，籌集更換新機所需的資金。

## SH

# 鐵

## 極











# 剛退休的房屋署長彭玉陵透露

## 未來數年新落成公屋 將有百分之二十請人租或買

### 屆時當局會統一各種不同的公屋入息限額

【本報訊】剛退休的房屋署長彭玉陵透露，當局估計可於五年內基本上滿足市民對公屋單位的需求，屆時市民可選擇租住或購買公屋單位，而公屋及居屋的入息限額亦將劃一。

彭玉陵於日前接受訪問時表示，目前公屋輪候冊上有約一百五十萬個登記家庭，但其中只有一半申請人，是真正符合申請資格，在目前的申請者中，約有百分之五至十是符合申請資格，其餘則因入息過高而未能申請。

他認為，由於現時公屋單位供應不足，當局正考慮在未來五年內，將公屋單位供應量增加至一百五十萬個，以應付市民的需求。

彭玉陵又指出，當局正考慮在未來五年內，將公屋單位供應量增加至一百五十萬個，以應付市民的需求。

# 紅磡製衣廠失火

## 三工人一度被困

【本報訊】紅磡製衣廠昨日失火，三工人一度被困，幸經消防員及時趕到，將他們救出。火警發生在下午四時，位於紅磡馬頭圍道二二二號的製衣廠，因電線短路而起火。火勢迅速蔓延，濃煙沖天。消防員接報後趕到現場，發現廠內有三名工人被困。消防員立即展開救援，並使用雲梯將他們救出。目前，三名工人無恙，火勢已得到控制。

# 獨居九旬婦 死在室內

## 死因疑與浴室有關

【本報訊】一名九旬獨居婦人，昨日在室內死亡，死因疑與浴室有關。死者為九旬高齡，居住在深水埗區的一處公寓內。警方接報後趕到現場，發現婦人已無生命跡象。初步調查顯示，婦人是在浴室內死亡，死因可能與浴室設施有關。警方已展開調查，並對浴室設施進行檢查。

# 探員街頭埋伏 拘獲兩名疑匪

## 並起出一支改裝手槍

【本報訊】警方昨日在街頭埋伏，拘獲兩名疑匪，並起出一支改裝手槍。警方在尖沙咀區的一處街頭，發現兩名男子可疑，遂上前攔截。在搜查過程中，警方在一名男子身上發現了一支改裝手槍。兩名男子已被帶回警署調查。

# 秘書梁貴剛 正青美 劇賽聯組甲

【本報訊】秘書梁貴剛，正青美劇賽聯組甲。梁貴剛在劇賽中表現出色，獲得第一名。他的作品深受評審團的讚賞，並獲得了觀眾的認可。

# 北京市民整潔交通 實戰演練迎接亞運

【本報訊】北京市民整潔交通，實戰演練迎接亞運。為了迎接即將到來的亞洲運動會，北京市政府組織了大規模的實戰演練。演練內容包括道路整潔、交通疏導等。市民們紛紛參與，展現了良好的精神面貌。

# 薩馬蘭奇任職十載 中國奧委會贈送賀禮

【本報訊】薩馬蘭奇任職十載，中國奧委會贈送賀禮。為了慶祝國際奧委會主席薩馬蘭奇先生任職十週年，中國奧委會特別贈送了一份賀禮。賀禮包括一幅中國傳統名畫和一份紀念品。薩馬蘭奇先生對中國奧委會的盛情表示感謝。

# 世界男子排球聯賽 中國主場不敵日本

【本報訊】世界男子排球聯賽，中國主場不敵日本。在昨日進行的比賽中，中國隊在主场以二比三不敵日本隊。比賽過程激烈，雙方互有勝負。最終，日本隊憑藉強大的實力獲勝。

### 轉點就轉點 想點就點

#### 外幣定活兩便存款

外幣定活兩便存款，既有定期存款利率，又有活期存款的方便，令閣下投資靈活，運籌帷幄，無往不利！

種類：英鎊、澳元、紐元等。

存期：一個月、二個月

歡迎查詢，請致電 8419206 8419223

服務盡心 願望畢誠

### 國華商業銀行

THE CHINA STATE BANK, LTD.

### 粵劇演出

由市政局為十六個粵劇團體首次主辦的「粵劇演出90」將於六月下旬至九月中旬分別在高山劇場、上環文娛中心及牛池灣文娛中心分四期巡迴演出，詳情如下：

劇目	演出日期	演出地點
六月二十一日(星期四)	六月二十二日(星期五)	高山劇場
六月二十三日(星期日)	六月二十四日(星期一)	上環文娛中心
六月二十六日(星期四)	六月二十七日(星期五)	牛池灣文娛中心
六月二十九日(星期日)	七月一日(星期二)	高山劇場
七月三日(星期四)	七月四日(星期五)	上環文娛中心
七月七日(星期二)	七月八日(星期三)	牛池灣文娛中心
七月十日(星期五)	七月十一日(星期六)	高山劇場
七月十三日(星期二)	七月十四日(星期三)	上環文娛中心
七月十七日(星期日)	七月十八日(星期一)	牛池灣文娛中心
七月二十一日(星期四)	七月二十二日(星期五)	高山劇場
七月二十四日(星期日)	七月二十五日(星期一)	上環文娛中心
七月二十八日(星期五)	七月二十九日(星期六)	牛池灣文娛中心
八月一日(星期一)	八月二日(星期二)	高山劇場
八月四日(星期四)	八月五日(星期五)	上環文娛中心
八月八日(星期日)	八月九日(星期一)	牛池灣文娛中心
八月十二日(星期四)	八月十三日(星期五)	高山劇場
八月十五日(星期日)	八月十六日(星期一)	上環文娛中心
八月十九日(星期四)	八月二十日(星期五)	牛池灣文娛中心
八月廿二日(星期日)	八月廿三日(星期一)	高山劇場
八月廿五日(星期四)	八月廿六日(星期五)	上環文娛中心
八月廿九日(星期日)	八月三十日(星期一)	牛池灣文娛中心

票價：一律二十元

門票現已在各城市電訊局公開發售，詳情可向各票房查詢。

訂票電話：7349009 節目查詢：8621888

## 豐田新款 LITEACE 牌 小客車及工具車

新穎的LITEACE牌小客車與工具車，兩者都具備運貨和乘客的優點。採用效率高，功率大，便於維修保養的豐田發動機兼備出色的耐久性和高性能。

工具車具備1.5 litre 汽油及2 litre 柴油發動機，兩者都能充分省油下提供充足的功率，平穩、安靜而且經濟性也提高。

A. 標準頂式工具車 KM36LV-KR/CM36LV-KR 1,500cc汽油/2,000cc柴油 6人座, 0.6噸

B. 高頂式小客車 KM37LQ-JRS 1,500cc汽油 9人座, 4門式

在港備有現貨，請自備批文，外匯，歡迎查詢。

TMSC LTD. 豐田汽車(中國)有限公司

TOYOTA 豐田汽車







### 節日

銅器、木刻、泰絲服裝、棉、各類水果、糕點、食品等。

總公司 (南區店址)  
六樓展覽場

### 刊特

## 世界盃賽

# 一九九〇年

## 世界盃足球賽

ITALIA '90

### 霍英東致意

## 中銀集團 為港澳 為未來



中銀集團300多家分支機構遍佈港澳，全心全意為您提供全面性銀行服務。

- 服務包括各種存款、外幣存款、電話投資、黃金及股票買賣、信用卡及基金業務、貿易融資、樓宇按揭、保險、黃金、旅遊、代理租務及信託等。
- “中銀”與“銀通”自動提款機電腦聯網，貫通中、港、澳。
- 60多家分支行設於港澳各工業區，直接向廠商提供全面的融資服務。
- 條件優惠的樓宇按揭，幫助居民置業安居。

中銀集團立足港澳，「取之於斯，用之於斯」，與港澳經濟共繁榮，積極為港澳社會穩定與繁榮作出貢獻。



### 中銀集團

### 分組賽積分表

組別	隊名	場次	勝	平	負	進球	失球	積分
A組	意大利	4	3	1	0	10	4	7
	捷克斯拉夫	4	2	1	1	7	5	5
	美國	4	1	2	1	5	6	4
	蘇聯	4	0	2	2	4	8	2
B組	巴西	4	3	1	0	10	4	7
	法國	4	2	1	1	7	5	5
	阿根廷	4	1	2	1	5	6	4
	墨西哥	4	0	2	2	4	8	2
C組	西德	4	3	1	0	10	4	7
	南斯拉夫	4	2	1	1	7	5	5
	西班牙	4	1	2	1	5	6	4
	哥倫比亞	4	0	2	2	4	8	2
D組	荷蘭	4	3	1	0	10	4	7
	比利時	4	2	1	1	7	5	5
	蘇格蘭	4	1	2	1	5	6	4
	烏拉圭	4	0	2	2	4	8	2

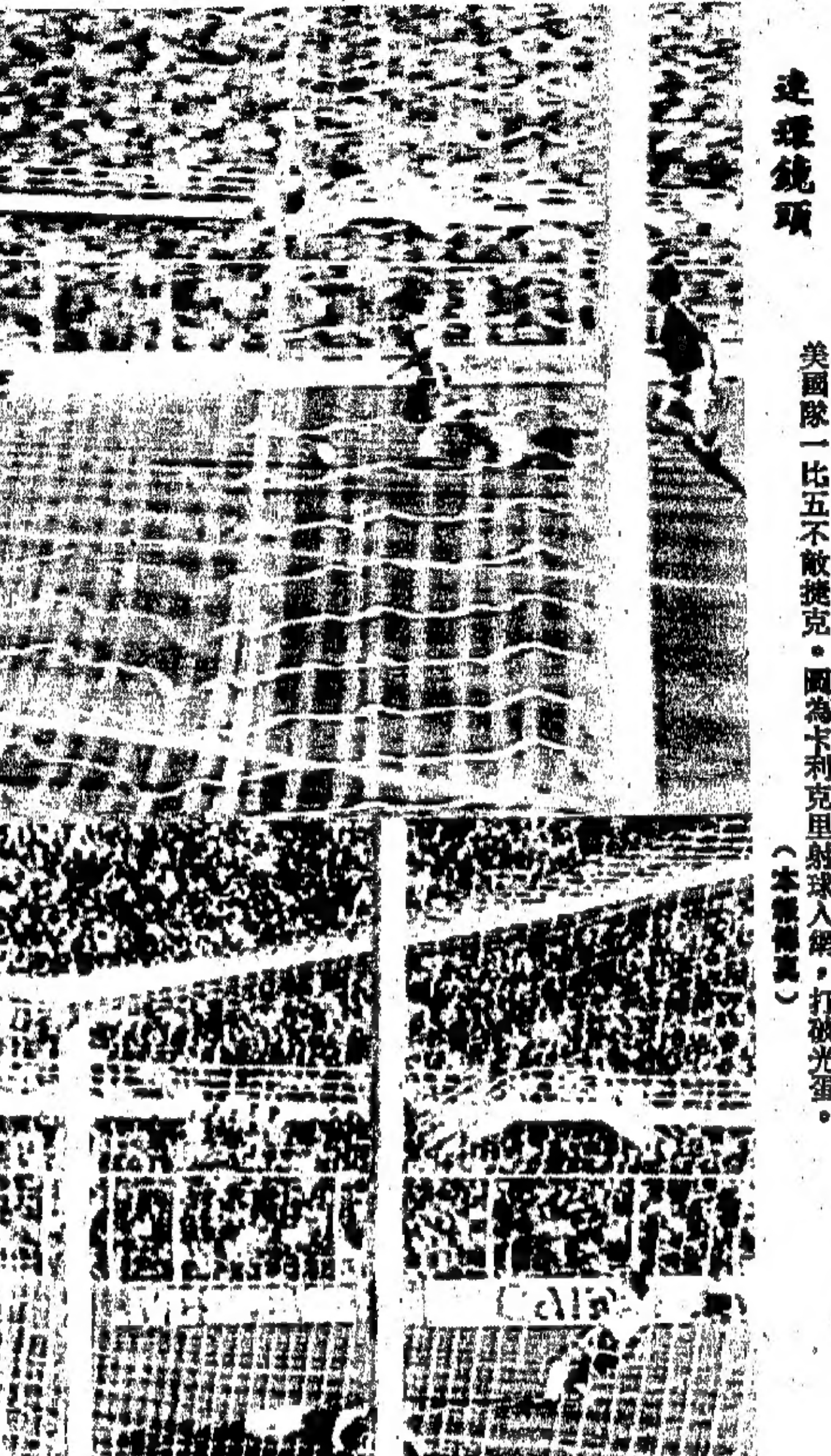
## 下半場十人應戰變「瞞上瞞」

### 美國果然是魚腩 捷克大勝五比一

【本報特約記者】在九十年世界盃足球賽中，美國隊在首場比賽中，以五比一的大比分，慘敗於捷克斯拉夫隊。這場比賽在洛杉磯的玫瑰碗球場舉行，吸引了超過九萬名觀眾。美國隊在比賽中表現失常，防守漏洞百出，而捷克斯拉夫隊則展現了強大的進攻實力。

比賽開始後，捷克斯拉夫隊就佔據了主動。在比賽進行到第三十分鐘時，捷克斯拉夫隊攻入第一球。隨後，在第四十分鐘，捷克斯拉夫隊再次攻入一球。在比賽進行到五十分鐘時，捷克斯拉夫隊攻入第三球。在比賽進行到六十分鐘時，捷克斯拉夫隊攻入第四球。在比賽進行到七十分鐘時，捷克斯拉夫隊攻入第五球。美國隊在比賽中只攻入了一球，這是在比賽進行到八十分鐘時攻入的。

美國隊在比賽中表現失常，防守漏洞百出。在比賽進行到第三十分鐘時，捷克斯拉夫隊攻入第一球。隨後，在第四十分鐘，捷克斯拉夫隊再次攻入一球。在比賽進行到五十分鐘時，捷克斯拉夫隊攻入第三球。在比賽進行到六十分鐘時，捷克斯拉夫隊攻入第四球。在比賽進行到七十分鐘時，捷克斯拉夫隊攻入第五球。美國隊在比賽中只攻入了一球，這是在比賽進行到八十分鐘時攻入的。



## 世界盃賽

九日在羅馬進行的世界盃足球賽，捷克斯拉夫隊以五比一的大比分，擊敗了美國隊。這場比賽在羅馬的聖西羅球場舉行，吸引了超過八萬名觀眾。捷克斯拉夫隊在比賽中展現了強大的進攻實力，而美國隊則表現失常，防守漏洞百出。

比賽開始後，捷克斯拉夫隊就佔據了主動。在比賽進行到第三十分鐘時，捷克斯拉夫隊攻入第一球。隨後，在第四十分鐘，捷克斯拉夫隊再次攻入一球。在比賽進行到五十分鐘時，捷克斯拉夫隊攻入第三球。在比賽進行到六十分鐘時，捷克斯拉夫隊攻入第四球。在比賽進行到七十分鐘時，捷克斯拉夫隊攻入第五球。美國隊在比賽中只攻入了一球，這是在比賽進行到八十分鐘時攻入的。

## 沙拉斯「命運三變」

本報特約記者 高潮 米蘭十日電

沙拉斯在九日進行的世界盃足球賽中，以五比一的大比分，擊敗了美國隊。這場比賽在羅馬的聖西羅球場舉行，吸引了超過八萬名觀眾。沙拉斯在比賽中展現了強大的進攻實力，而美國隊則表現失常，防守漏洞百出。

比賽開始後，沙拉斯就佔據了主動。在比賽進行到第三十分鐘時，沙拉斯攻入第一球。隨後，在第四十分鐘，沙拉斯再次攻入一球。在比賽進行到五十分鐘時，沙拉斯攻入第三球。在比賽進行到六十分鐘時，沙拉斯攻入第四球。在比賽進行到七十分鐘時，沙拉斯攻入第五球。美國隊在比賽中只攻入了一球，這是在比賽進行到八十分鐘時攻入的。

## 歐洲六勁旅對金鐘城變金鐘成

【本報特約記者】在九十年世界盃足球賽中，歐洲六勁旅在首場比賽中，以五比一的大比分，擊敗了美國隊。這場比賽在洛杉磯的玫瑰碗球場舉行，吸引了超過九萬名觀眾。歐洲六勁旅在比賽中展現了強大的進攻實力，而美國隊則表現失常，防守漏洞百出。

比賽開始後，歐洲六勁旅就佔據了主動。在比賽進行到第三十分鐘時，歐洲六勁旅攻入第一球。隨後，在第四十分鐘，歐洲六勁旅再次攻入一球。在比賽進行到五十分鐘時，歐洲六勁旅攻入第三球。在比賽進行到六十分鐘時，歐洲六勁旅攻入第四球。在比賽進行到七十分鐘時，歐洲六勁旅攻入第五球。美國隊在比賽中只攻入了一球，這是在比賽進行到八十分鐘時攻入的。

## 意大利具冠軍相

【本報特約記者】在九十年世界盃足球賽中，意大利隊在首場比賽中，以五比一的大比分，擊敗了美國隊。這場比賽在洛杉磯的玫瑰碗球場舉行，吸引了超過九萬名觀眾。意大利隊在比賽中展現了強大的進攻實力，而美國隊則表現失常，防守漏洞百出。

比賽開始後，意大利隊就佔據了主動。在比賽進行到第三十分鐘時，意大利隊攻入第一球。隨後，在第四十分鐘，意大利隊再次攻入一球。在比賽進行到五十分鐘時，意大利隊攻入第三球。在比賽進行到六十分鐘時，意大利隊攻入第四球。在比賽進行到七十分鐘時，意大利隊攻入第五球。美國隊在比賽中只攻入了一球，這是在比賽進行到八十分鐘時攻入的。

## 波蘭隊奉人特魯貝

【本報特約記者】在九十年世界盃足球賽中，波蘭隊在首場比賽中，以五比一的大比分，擊敗了美國隊。這場比賽在洛杉磯的玫瑰碗球場舉行，吸引了超過九萬名觀眾。波蘭隊在比賽中展現了強大的進攻實力，而美國隊則表現失常，防守漏洞百出。

比賽開始後，波蘭隊就佔據了主動。在比賽進行到第三十分鐘時，波蘭隊攻入第一球。隨後，在第四十分鐘，波蘭隊再次攻入一球。在比賽進行到五十分鐘時，波蘭隊攻入第三球。在比賽進行到六十分鐘時，波蘭隊攻入第四球。在比賽進行到七十分鐘時，波蘭隊攻入第五球。美國隊在比賽中只攻入了一球，這是在比賽進行到八十分鐘時攻入的。

## 役之前年七廿 球一奧勝亦意

【本報特約記者】在九十年世界盃足球賽中，意大利隊在首場比賽中，以五比一的大比分，擊敗了美國隊。這場比賽在洛杉磯的玫瑰碗球場舉行，吸引了超過九萬名觀眾。意大利隊在比賽中展現了強大的進攻實力，而美國隊則表現失常，防守漏洞百出。

比賽開始後，意大利隊就佔據了主動。在比賽進行到第三十分鐘時，意大利隊攻入第一球。隨後，在第四十分鐘，意大利隊再次攻入一球。在比賽進行到五十分鐘時，意大利隊攻入第三球。在比賽進行到六十分鐘時，意大利隊攻入第四球。在比賽進行到七十分鐘時，意大利隊攻入第五球。美國隊在比賽中只攻入了一球，這是在比賽進行到八十分鐘時攻入的。

## 患舊傷觸斯里巴 淚雄英下酒場當

【本報特約記者】在九十年世界盃足球賽中，意大利隊在首場比賽中，以五比一的大比分，擊敗了美國隊。這場比賽在洛杉磯的玫瑰碗球場舉行，吸引了超過九萬名觀眾。意大利隊在比賽中展現了強大的進攻實力，而美國隊則表現失常，防守漏洞百出。

比賽開始後，意大利隊就佔據了主動。在比賽進行到第三十分鐘時，意大利隊攻入第一球。隨後，在第四十分鐘，意大利隊再次攻入一球。在比賽進行到五十分鐘時，意大利隊攻入第三球。在比賽進行到六十分鐘時，意大利隊攻入第四球。在比賽進行到七十分鐘時，意大利隊攻入第五球。美國隊在比賽中只攻入了一球，這是在比賽進行到八十分鐘時攻入的。

### 雙燕牌

草烏雞精

神過度 血祛風

### 中國國貨有限公司

China Products Co. Ltd.

致意

### Enjoy Coca-Cola

### 人造珠

MAYLITE



## “世界盃”花落何家？

麗聲鐘

## 誰與爭霸！



**RHYTHM**  
QUARTZ CLOCKS  
MADE IN JAPAN

會說話，又好玩，  
爭霸主，贏梗啦！



# 金利來

曾憲梓致意

泰國節

紅木傢俬、手工藝品、塑膠用品、銅器、木刻、泰絲服裝、棉針織品、家庭用品、白米、蘭花、各類水果、糕點、食品等。

歡迎參觀  
幼雅光臨

福	華
日	竹

總公司 (地圖佐敦站)  
一樓展覽區

世界杯賽



蘇聯表現毫無公  
羅馬尼亞有聲

（倫敦足球隊教練）赫區附近，由於歐戰，守轉攻，三傳兩回，打  
會足球隊守欄極主動，故有機動快

除了開賽的廿分鐘內而露本色外，却一反常態，大部  
在下半時先失一球，球後後被擊垮垮，拖泥帶水，打  
五分鐘，離隊後有五次射門，真是「無是」的指無  
奈何花去，此情此景，是不該隊的指導無能，戰術打  
法太落伍了呢？抑或球員的競技狀態

球迷們足起勁猶新  
屆世界杯歐戰，歐戰  
以六比〇大勝的慘案  
勢磅礴，體力充沛，速  
，上十球，攻勢連連  
守轉攻，三傳兩回，打

**氣**

解。這是我受目前國內政局影響的感嘆。

**有色** 蘇俄此役，十四日同阿爾巴尼亞之爭，雙方勢必弄得你死我活，屆時大有好戲看。反觀羅倫，打得有聲有色，放得開，敢收場，得心應手，可得奇效。故特錄出，以供我國人參考。

這是否因該國目前放寬算帳而可提早到國外効力的條例有關關係？

意、利和奧與地利隊之戰，雙方演出甚佳，高潮是起於波蘭，場面激烈精彩，令球迷們的胃口大開，尤以此是奧地利隊對意大利隊，所以有高水準的發揮。除佔天時地利，人和的條件外，主要是打法新穎，防守嚴密，取勝確有把握。此外防禦上，地利的守門名故，一混泥土防守之稱，今仗則改全守攻守平衡，進退快速，球走位換位，機動靈活，不能防者不知敗，或攻則既無破綻，也能打活，難能創造出奇不招來的射擊運動，亦顯示了足球軍相，彰露態度，一反正正的表現，可以領會當今足球運動的發展趨向。

**意大利隊具冠軍相  
攻守平衡進展快速**



**服務盡心顯摯誠**



商業銀行



中山米酒  
舊流  
醇香  
一質  
芳酒

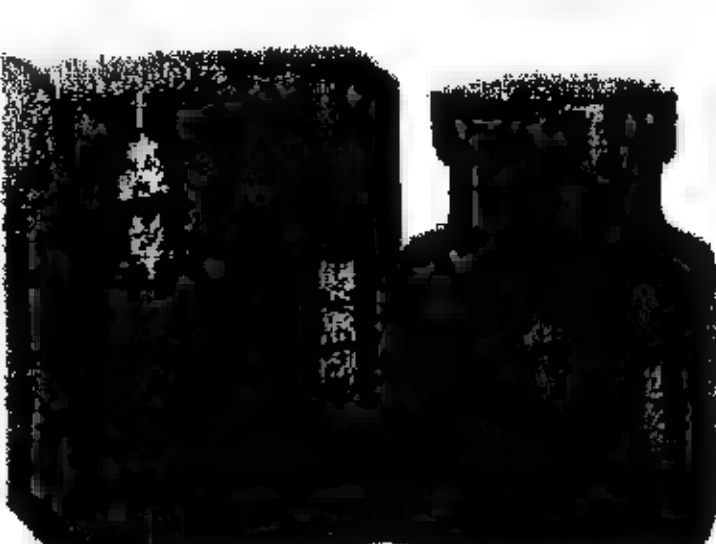
經銷處：  
 有成行銀館有限公司  
 電話：  
 742 1186 540 5221



廣東省銀行 THE KWANGTUNG PROVINCIAL BANK 中銀票

## 致意

誠信關懷 以客為尊



雙燕牌  
草蟲  
烏雞精

**功能：**勞神過度  
活血祛風



中國國貨

на 186

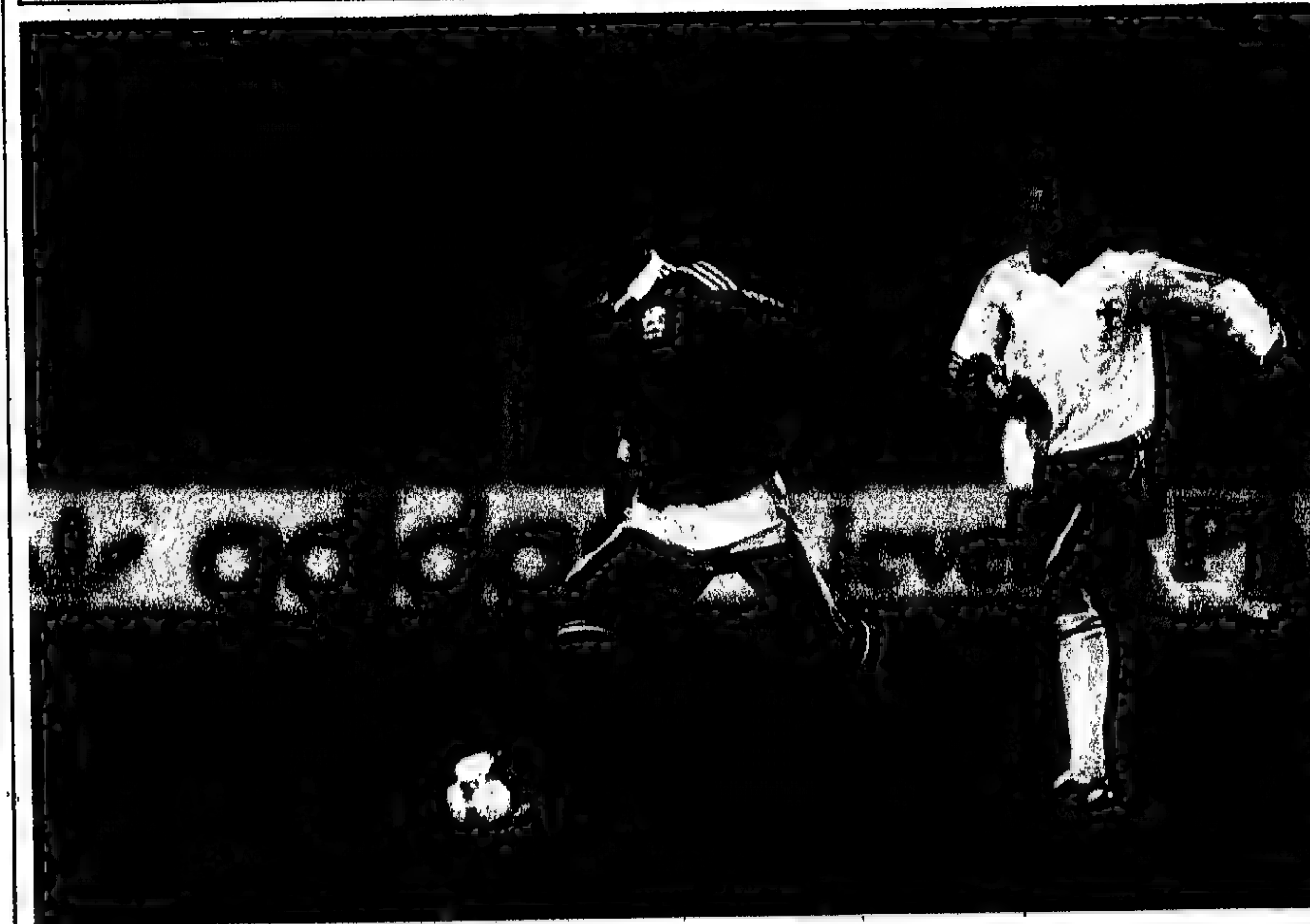


**中南銀行**  
繁榮香港 一起耕耘  
致意

**綠琴錶 Lukcom**  
防水、防震、防磁、耐熱、耐冷、準確耐用  
全鋼、包金、自動、手動、男女、兒童、皆宜  
總代理：東亞鐘錶有限公司 維修站：廣州人民中路353號地下

**LORENZ SEBO**  
將酷熱變成歷史  
羅蘭斯寶冷氣機  
總代理：羅蘭斯寶集團  
香港中環干諾道中137-139號三台大廈2字樓  
電話：5453168 傳真：8541473  
香港地區代理：國寶電業公司  
香港灣仔軒尼詩道459號永光商業大廈17字樓  
電話：8388131 傳真：8388357

服務求全面 穩步齊向前  
**南洋商業銀行**  
致意



# 人盯迫緊蘭格英 足十心信蘭爾愛

## 蘭格蘇撼力加黎達斯哥脚餘業

【美聯社倫敦十一日電】英格蘭隊在愛爾蘭隊面前，正處於極大的壓力之下。英格蘭隊在歐洲盃決賽中，將與愛爾蘭隊爭奪冠軍。英格蘭隊在比賽中表現出色，但愛爾蘭隊在比賽中表現也非常出色。英格蘭隊在比賽中表現出色，但愛爾蘭隊在比賽中表現也非常出色。英格蘭隊在比賽中表現出色，但愛爾蘭隊在比賽中表現也非常出色。

### 龍爭虎鬥

英格蘭隊在歐洲盃決賽中，將與愛爾蘭隊爭奪冠軍。英格蘭隊在比賽中表現出色，但愛爾蘭隊在比賽中表現也非常出色。英格蘭隊在比賽中表現出色，但愛爾蘭隊在比賽中表現也非常出色。英格蘭隊在比賽中表現出色，但愛爾蘭隊在比賽中表現也非常出色。

### 英隊連尼加回復狀態

比士利傷愈料可登場  
蘇格蘭隊在歐洲盃決賽中，將與英格蘭隊爭奪冠軍。蘇格蘭隊在比賽中表現出色，但英格蘭隊在比賽中表現也非常出色。蘇格蘭隊在比賽中表現出色，但英格蘭隊在比賽中表現也非常出色。蘇格蘭隊在比賽中表現出色，但英格蘭隊在比賽中表現也非常出色。

### 電視節目安排

歐洲盃決賽電視節目安排如下：  
C組：英格蘭對愛爾蘭（下午三時）  
D組：蘇格蘭對英格蘭（下午三時）  
E組：愛爾蘭對蘇格蘭（下午三時）  
F組：英格蘭對蘇格蘭（下午三時）

### 賽前羅馬水靜河飛

本報特派記者 蕭劍安（羅馬十一日電）  
羅馬隊在歐洲盃決賽中，將與英格蘭隊爭奪冠軍。羅馬隊在比賽中表現出色，但英格蘭隊在比賽中表現也非常出色。羅馬隊在比賽中表現出色，但英格蘭隊在比賽中表現也非常出色。羅馬隊在比賽中表現出色，但英格蘭隊在比賽中表現也非常出色。

**A Fit**  
真絲針織運動衫  
中國城總出口總公司  
廣東分公司  
地址：中國城廣州東區西關路198號  
電話：337448  
傳真：44531 CSCGD CN  
傳真：34299b

**世界盃賽 一技術與活力表現 菩提素食 一出品與服務保證**  
菩提素食 BODHI  
沙咀金馬路五十六號地下 灣仔道三三八四至三八八號地下  
新豐分店：沙咀金馬路五十六號 銅鑼灣維多利亞道六十號地下  
油麻地分店：油麻地彌敦道三十六號地下 太古廣場二期美蘭樓五樓  
旺角分店：旺角彌敦道22至24號地下  
彌敦道633號維多利亞酒店樓上4樓

**永泰行海產有限公司**  
海王牌、富麗牌  
特級鮑魚  
各大酒樓必備  
無上佳品  
香港文咸西街55-57號 電話：4141 HK  
電話：8150381(8線) 傳真：5435719  
專用電：83897 WITA1 HX





信心就是五十鈴

# 科技新突破 皇牌顯風範

全新五十鈴重型拖頭EXR71D性能卓越，表現特佳。

科技展創舉  
REINOVATION

總代理 合眾汽車有限公司

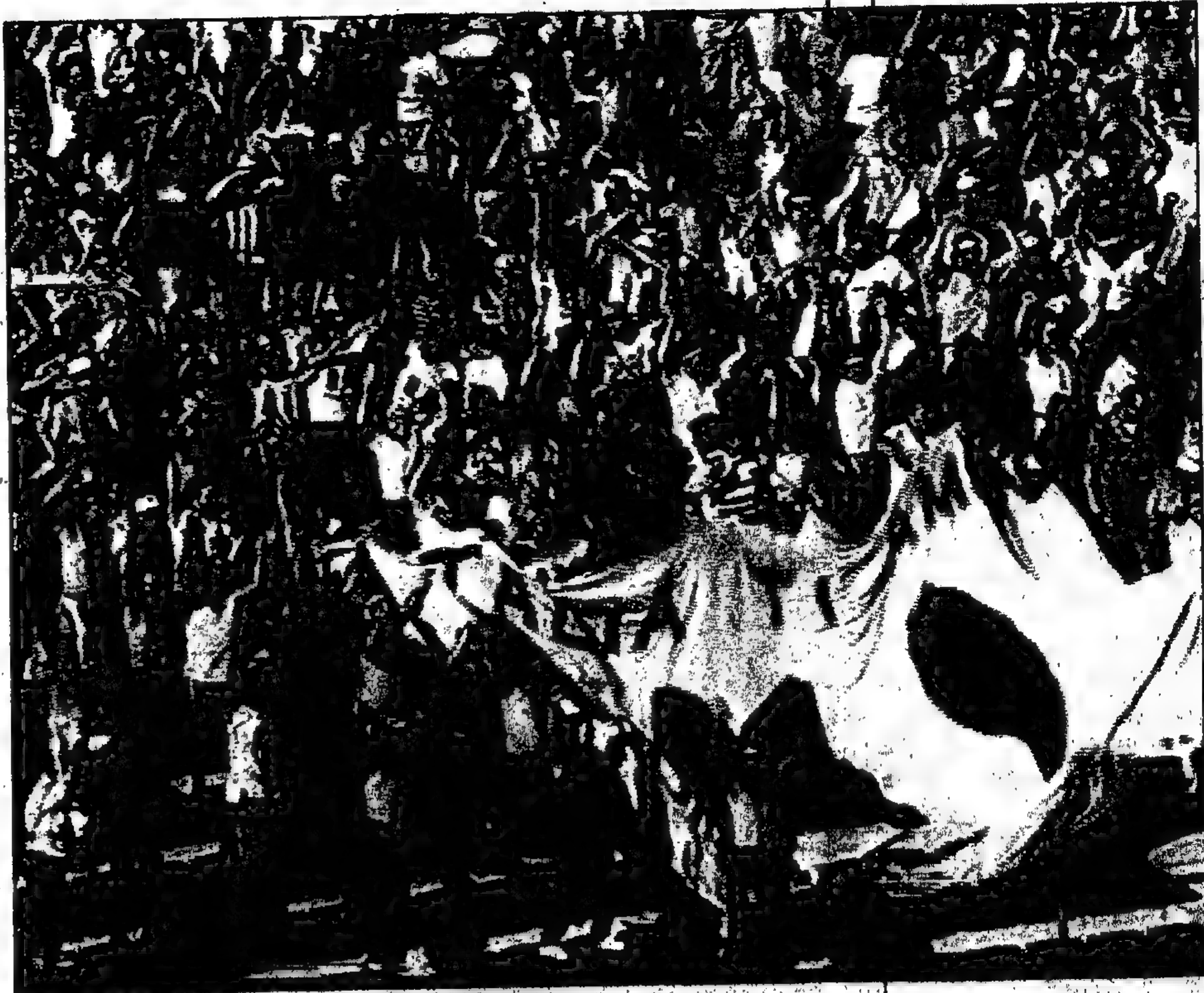
總辦事處 九龍彌敦道771、775號柏立中心十樓 397 1818



中南  
繁榮香港  
致意



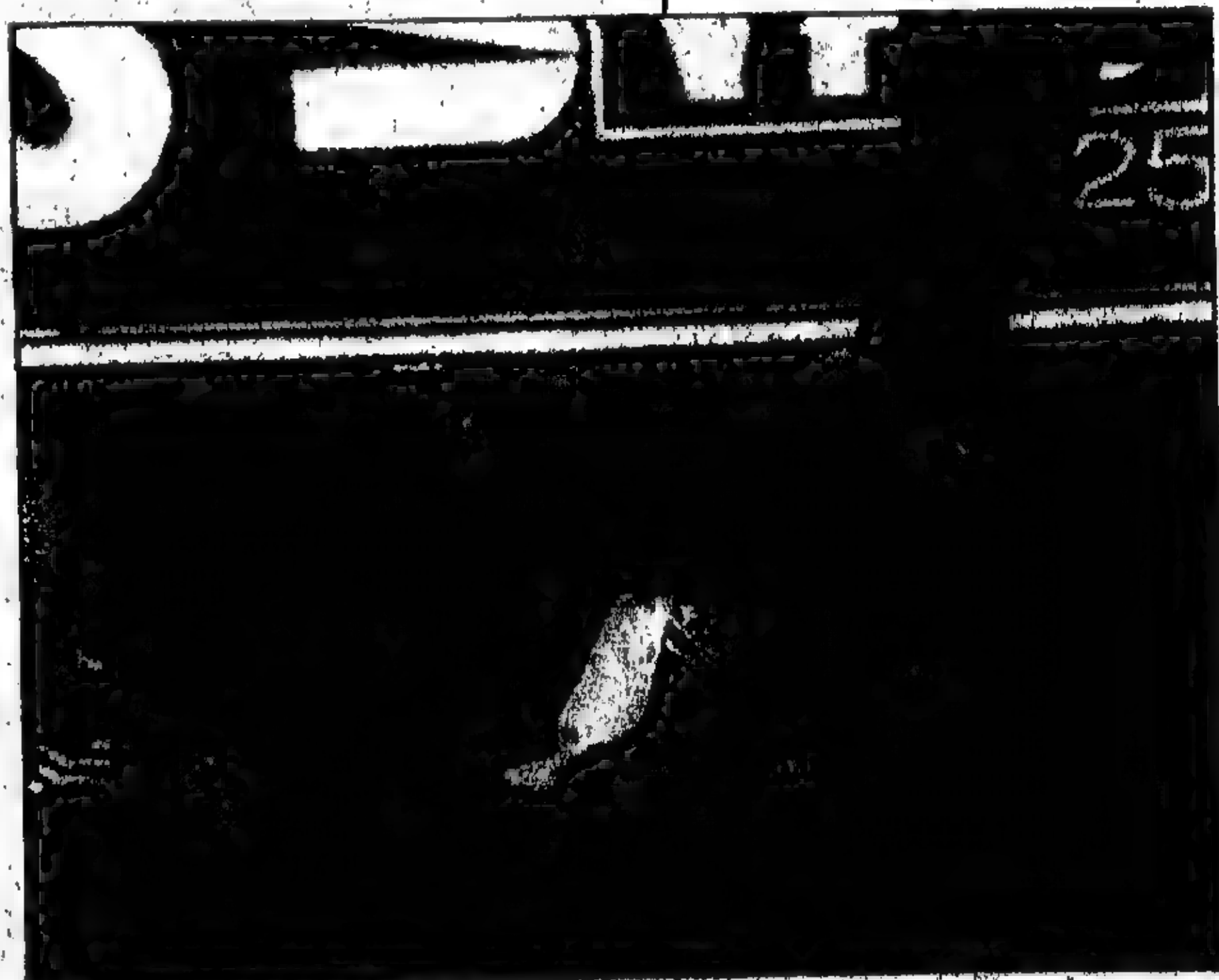
張黎夫沙戴「門網」聯蘇▲  
。陣佈密嚴衛後點指地



。狂若喜歡董擁，門球聯蘇破射隊亞尼馬羅▲



出放格伯度連將門利地奧被射勁區蘇在維路蘭手殺錄前利太意  
(片照真傳社聯美)



卡拿頭箭亞尼馬羅▲  
對犯侵被為成常經斯達

攝 威維張 安劍董 者記派特報本



意大利隊將與奧地利隊在球場上互相競逐



。圖一作擁得喜歡員球，球入際高▲

【本報特派記者卡利亞里十日電】  
在足球世界，一場比賽的勝負，往往在瞬間決定。在最近的比賽中，意大利隊與奧地利隊的對決，更是如此。這場比賽在球場上展開了激烈的競爭，雙方球員都展現了極高的技術水平。最終，意大利隊憑藉著球員的出色發揮，取得了勝利。這場比賽不僅為球迷們帶來了精彩的視覺享受，也展現了足球運動的魅力。

在足球世界，一場比賽的勝負，往往在瞬間決定。在最近的比賽中，意大利隊與奧地利隊的對決，更是如此。這場比賽在球場上展開了激烈的競爭，雙方球員都展現了極高的技術水平。最終，意大利隊憑藉著球員的出色發揮，取得了勝利。這場比賽不僅為球迷們帶來了精彩的視覺享受，也展現了足球運動的魅力。

A Fit  
真絲針織運動衫

中國航運出口總公司  
廣東分公司  
地址：中國廣州市東風西路199號  
電話：337448  
傳真：337448  
地址：「SILK」Guangzhou  
電話：44631 CSCGD CN  
傳真：332995



### 威得至好違反段規

#### 徐貴良被罰一千元

項爺幸運之神兩駒賽中流鼻血

馬會公佈，駁斥「威得至好」違反段規，罰款一千元。項爺幸運之神兩駒賽中流鼻血。

### 於良不星霸海

#### 王驗檢寶敵無

馬會公佈，駁斥「於良不星霸海」，王驗檢寶敵無。

### 一日遊

家集合，車遊覽，西貢，石叻，及峇株巴轄，及峇株巴轄，及峇株巴轄。

### 旅遊廣告

家集合，車遊覽，西貢，石叻，及峇株巴轄，及峇株巴轄，及峇株巴轄。

### 大公報

五七五七 一八一九

### 商品介紹

分類廣告

### 康列室

特平超級市場

### 錢·全港最平

裕華國貨樓上



### 廣州兒童的樂與愁

之新

廣州兒童的樂與愁，是每個父母都關心的問題。在繁華的都市中，兒童的成長環境充滿了挑戰與機遇。

### 穩步解決殘疾人活動日

廣州首屆殘疾人活動日，於五月五日舉行。活動內容豐富，旨在提高殘疾人的社會參與度。

### 風情

廣州風情，展現了這座城市的獨特魅力。從傳統的民間藝術到現代的都市文化，無不令人回味。

### 木葉吹得情人醉

一首動人的詩歌，描繪了愛情的美好。木葉沙沙，情人相依，畫面溫馨。

### 聞見「街人殺」島青

一篇關於社會現象的報導，探討了城市邊緣群體的生存現狀。

### 廣州兒童的樂與愁

之新

廣州兒童的樂與愁，是每個父母都關心的問題。在繁華的都市中，兒童的成長環境充滿了挑戰與機遇。

### 南北大

南北大，探討了中國南北文化的差異與融合。從飲食習慣到價值觀，各有千秋。

### 穗夏日副食品市場豐盛

天公作美，蔬菜跌價，貨源充裕。夏日炎炎，市場上各種新鮮蔬菜應有盡有。

### 石獅雄風耀五洲

潮汕僑鄉採訪錄之四。石獅雄風，名震五洲。潮汕文化博大精深，令人欽佩。

### 文化簡訊

中國首部民族音樂大觀園。一部宏偉的民族音樂巨製，展現了中華民族的音樂瑰寶。

### 北武真武大

成落建重近西山。北武真武大，近在西山重建落成。這座古剎煥然一新，莊嚴肅穆。

### 滬人紛紛遷居浦東

浦東在繁華都市圈中，開發潛力巨大。許多上海市民紛紛遷居浦東，尋求更好的生活環境。

### 苗家「四月八」

苗家「四月八」，是苗族同胞的重要節日。節日當天，苗寨歡慶，歌舞升平。

### 石獅雄風耀五洲

潮汕僑鄉採訪錄之四。石獅雄風，名震五洲。潮汕文化博大精深，令人欽佩。

### 文化簡訊

中國首部民族音樂大觀園。一部宏偉的民族音樂巨製，展現了中華民族的音樂瑰寶。

### 北武真武大

成落建重近西山。北武真武大，近在西山重建落成。這座古剎煥然一新，莊嚴肅穆。

### 北武真武大

成落建重近西山。北武真武大，近在西山重建落成。這座古剎煥然一新，莊嚴肅穆。

### 北京天安851

超級營養液

本品由名醫研製，能增強體質，延年益壽。各大藥房均有代售。

### 最新發明 藥出普救星

三星滴鼻液

治癒各種鼻炎，效果顯著。各大藥房均有代售。

### 活血散瘀 消腫止痛

舒筋活絡

治癒跌打損傷，腰酸背痛。各大藥房均有代售。



頂爺幸運之神兩駒賽中流鼻血

「頂轎」賽中流鼻血，於直路上被拉停，離高愈外發生。昨日在沙田馬場舉行的八場賽事，並無特別意外發生。

「揚振聲」賽後右前蹄不良於行，返回勝出頭馬亮相處要解下馬鞍。

「馬至尊」全程外閃，令阮世亮難於盡力催策。

徐寶良策「威得得好」出關違反段柱規例，被判罰款一千元。

「子店」因場也鬧風波。

之神（見習騎展）於競賽中血。

（第五場）及第三班，二二三米。

「四季和平習騎師謝展（騎）」

「幸遇之神」於  
昨日晚餐董事小  
中昨日職員董事小  
例行政查  
往來行致受攻擊  
連日舉行檢查

「必得勝」、「天天  
至福」、「一勝萬  
敵」、「一掃而空」  
致「主力」（魯魯通）  
轉向頭腦。  
勝出頭腦。「揚振  
聲」，賽後右前膝不良  
於行，因此於返回國  
出頭腦亮相過前經下  
府察視。一揚振聲。

步級（伯萊），令  
其壓向「風火」  
出頭腦，導致「步步  
升」失位。馬五等  
全領區橫外四第  
騰躍於盡力第四

班，一四〇米。  
（第四通，第四

沙田昨

近二百呎處時，兩  
下返跑向內斜路對  
勝出頭腦，自由由  
（戴利）帶同幼弟  
「特別勁」  
習騎師陳俊輝。」

羅國洲馬房三捷最威水

[illegible]

①揚振聲 P十三元一  
 ④多寶獎 P十八元六  
 ②主力 P無派彩  
 QW十九元三七元一

[illegible]

利、一、  
○年五月一

「必得隨  
輝」被遣往接  
檢驗及例行檢  
(第六場  
班。一四〇〇  
「好好車

何敬齋與  
一(伯嘉)於  
互相觸碰，而  
得一(魯賓遜)  
抽地躍出。  
「好彩數  
敏生」展步躍  
於七百步  
「好好皇子」  
昨日在  
是沙田馬場  
最後一次賽

雨，臨  
改掛一  
熱門俱  
羅國洲  
面，  
功，  
三元，  
拾元捧

馬馬  
四一  
六二

[illegible]

# 香港 歡樂 遊

## 旅遊廣告

17/6
父親節旅行團
歡樂美食團一日遊

上午十時三十分九龍尖沙咀東鑾開潮州酒家集合，並品嚐各式精美潮粵美點及特色粉麵，隨後乘車遊覽西貢黃石碼頭風景區，白沙澳客家古村，海下東風石及灰窯遺跡，烈士碑園等。二時半下午茶於西貢墟山水茶餐。繼經東隧及東區走廊新段往港島樂灣參觀新落成的羅屋民俗館，晚餐於太古城皇宮大酒樓，並有燈謎及抽獎遊戲助興，全程交通費連三餐。

**費用：每位收費198元**

以上旅行團逢星期日舉辦，歡迎讀者組團參加。

查詢詳情，請電：大公報新晚報旅遊部

灣仔軒尼詩道三四二號地下

電話：5724083

# 大公報

## 旅遊廣告

### 丹東北朝鮮八天直航團

「丹東北朝鮮八天直航團」，遊覽丹東市容，平壤觀賞萬景臺、劇院，板門店等名勝，香港直航機來回。

丹東——位於遼寧省東南部，座落在鴨綠江畔，與朝鮮新義州市隔江相望，是我國最大的邊境城市。丹東地處鴨綠江與黃海匯合處，三面環山，一面臨水，山青水秀，景色怡人，自然風光富有江南景色。

**出發日期：16/6 25/6 9/7 23/7      收費 \$6990**

**大公報、新晚報贊助      雅達旅運有限公司主辦**

諸君有關詳情，請電：大公報5757181      新晚報5724033

雅達旅運有限公司5212013      牌照號碼：350258

江小老開說：「道理很長，但人活著，間的溫暖才是最可貴的。」

殺（怒）人街，

真凍！」

那五光十色的霓虹，什麼能壓到兩鄰兩

因為他會「殺人」

恐怕是因為他們會

（吧！）☆

爲了天下  
北京

TIAN


天玄

中國醫藥出版社  
上海之有友日期。

本品散人  
問：為甚麼只  
是液之藥  
答：1. 唯一  
和藥  
有強  
作用  
有卓  
奇功  
2. 唯一  
3. 唯一  
4. 唯一

中國醫藥學院

天玄  
北京天津 約1  
總經銷處



500.0









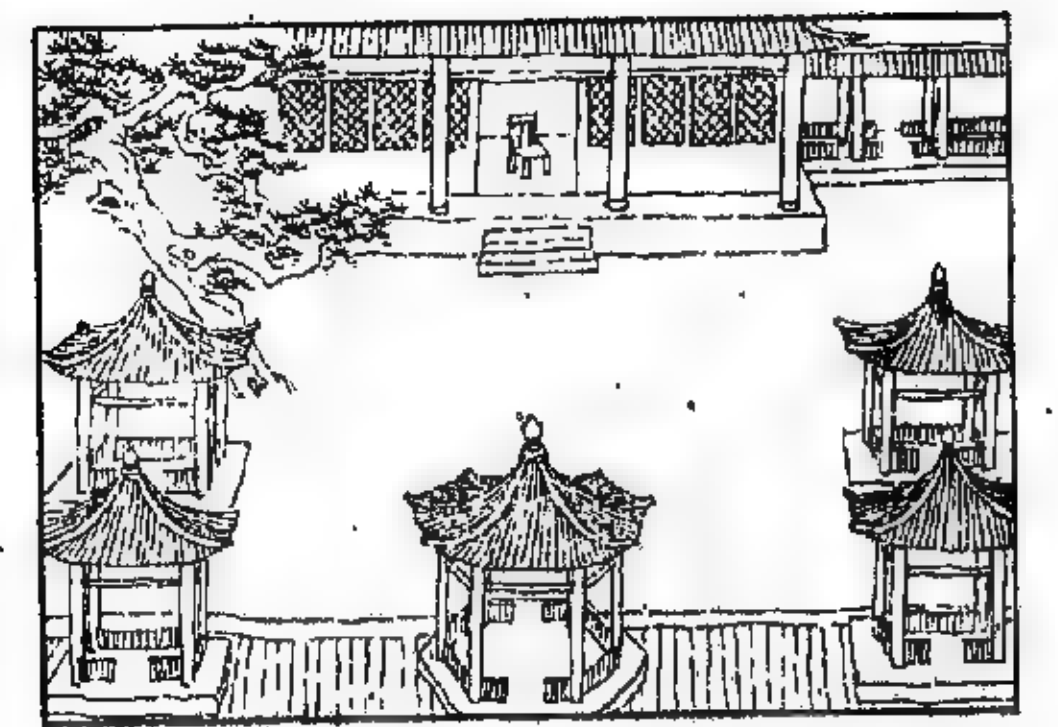






### 風華邵戰大

畫秀錦張



### 量無德功

文：張錦秀

「功無德不立，德無功不顯。」這是一句老話。在現代社會，功與德的關係，更顯得重要。功，是指個人的成就、貢獻；德，是指個人的品德、修養。只有德，沒有功，是「有德無才」；只有功，沒有德，是「有才無德」。有才無德，其功必不長久。

「功無德不立，德無功不顯。」這是一句老話。在現代社會，功與德的關係，更顯得重要。功，是指個人的成就、貢獻；德，是指個人的品德、修養。只有德，沒有功，是「有德無才」；只有功，沒有德，是「有才無德」。有才無德，其功必不長久。

「功無德不立，德無功不顯。」這是一句老話。在現代社會，功與德的關係，更顯得重要。功，是指個人的成就、貢獻；德，是指個人的品德、修養。只有德，沒有功，是「有德無才」；只有功，沒有德，是「有才無德」。有才無德，其功必不長久。

「功無德不立，德無功不顯。」這是一句老話。在現代社會，功與德的關係，更顯得重要。功，是指個人的成就、貢獻；德，是指個人的品德、修養。只有德，沒有功，是「有德無才」；只有功，沒有德，是「有才無德」。有才無德，其功必不長久。

### 彈劍歌

文：張錦秀

「彈劍歌」是一首古詩，描寫一位劍客在戰場上奮勇殺敵，戰勝了敵人，但敵人的首級卻被敵人的部下搶走，劍客在戰場上彈劍而歌，表達了對敵人的蔑視和對勝利的自豪。

「彈劍歌」是一首古詩，描寫一位劍客在戰場上奮勇殺敵，戰勝了敵人，但敵人的首級卻被敵人的部下搶走，劍客在戰場上彈劍而歌，表達了對敵人的蔑視和對勝利的自豪。

「彈劍歌」是一首古詩，描寫一位劍客在戰場上奮勇殺敵，戰勝了敵人，但敵人的首級卻被敵人的部下搶走，劍客在戰場上彈劍而歌，表達了對敵人的蔑視和對勝利的自豪。

「彈劍歌」是一首古詩，描寫一位劍客在戰場上奮勇殺敵，戰勝了敵人，但敵人的首級卻被敵人的部下搶走，劍客在戰場上彈劍而歌，表達了對敵人的蔑視和對勝利的自豪。

### 量無德功

文：張錦秀

「功無德不立，德無功不顯。」這是一句老話。在現代社會，功與德的關係，更顯得重要。功，是指個人的成就、貢獻；德，是指個人的品德、修養。只有德，沒有功，是「有德無才」；只有功，沒有德，是「有才無德」。有才無德，其功必不長久。

「功無德不立，德無功不顯。」這是一句老話。在現代社會，功與德的關係，更顯得重要。功，是指個人的成就、貢獻；德，是指個人的品德、修養。只有德，沒有功，是「有德無才」；只有功，沒有德，是「有才無德」。有才無德，其功必不長久。

「功無德不立，德無功不顯。」這是一句老話。在現代社會，功與德的關係，更顯得重要。功，是指個人的成就、貢獻；德，是指個人的品德、修養。只有德，沒有功，是「有德無才」；只有功，沒有德，是「有才無德」。有才無德，其功必不長久。

「功無德不立，德無功不顯。」這是一句老話。在現代社會，功與德的關係，更顯得重要。功，是指個人的成就、貢獻；德，是指個人的品德、修養。只有德，沒有功，是「有德無才」；只有功，沒有德，是「有才無德」。有才無德，其功必不長久。

「功無德不立，德無功不顯。」這是一句老話。在現代社會，功與德的關係，更顯得重要。功，是指個人的成就、貢獻；德，是指個人的品德、修養。只有德，沒有功，是「有德無才」；只有功，沒有德，是「有才無德」。有才無德，其功必不長久。

「功無德不立，德無功不顯。」這是一句老話。在現代社會，功與德的關係，更顯得重要。功，是指個人的成就、貢獻；德，是指個人的品德、修養。只有德，沒有功，是「有德無才」；只有功，沒有德，是「有才無德」。有才無德，其功必不長久。

「功無德不立，德無功不顯。」這是一句老話。在現代社會，功與德的關係，更顯得重要。功，是指個人的成就、貢獻；德，是指個人的品德、修養。只有德，沒有功，是「有德無才」；只有功，沒有德，是「有才無德」。有才無德，其功必不長久。

「功無德不立，德無功不顯。」這是一句老話。在現代社會，功與德的關係，更顯得重要。功，是指個人的成就、貢獻；德，是指個人的品德、修養。只有德，沒有功，是「有德無才」；只有功，沒有德，是「有才無德」。有才無德，其功必不長久。

#### 日產中國經銷商：合誠汽車有限公司

備有現貨左軚車供應及歡迎訂購各款日產汽車原廠零件

為確保車輛質量，所有新車均停泊在行蓋停車場，專人管理及保養，定期檢查，保持新車出廠前的最高品質水準。

貫通中國及日產

救護車及特種車、吉普車、麵包車、26/30座中巴

0.75至2.75噸單排及雙排座農夫車、豪華及標準型轎車

NISSAN

合誠全力作橋樑

中國業務部：803 5328 圖文傳真：834 5415

深圳市陳列室：深圳市人民北路126號寶源大廈地下 253620

#### 商品介紹分類廣告

商品介紹廣告：高24X2"

每天特價\$90元

分類廣告：大字4個

小字36個，每天\$15元

專線電話：8873550 5726980

FAX：8876647 8381171

#### 世界工商利物有限公司

全美國進出口商名錄1989

全美國製造商名錄1990

九龍尖沙咀星光行1421室 電話：38426 GWH/HX 傳真：7355993

#### 全自動電源穩壓器

電力供應不穩定，電腦及精密儀器生產不正常，設備經常損壞，請立刻與本公司聯繫，一切問題即可解決。

本公司為一有十年以上經驗專門生產及設計電源穩壓器的工廠，大小功率，單相三相均備。

三力電業公司 電話：4220381-2 傳真：39708 SAMEC HX

#### 華豐汽車有限公司

左軚全線車系

陳列室：土瓜灣彌敦道115號地下 電話：7135191

#### 實運貿易有限公司

香港九龍佐敦道渡船角文昌樓四十號二樓 電話：3323351 傳真：7800647

全線左軚

日產 12座麵包車前後空調，豪華豪華八座，26座中巴，10座吉普

藍鳥1.8/2.0，佳龍2.4，公勝3.0的士頭等車房原廠空調

平治 260E/300SEL 50餘座豪華吉普

豐田 2.8大皇冠，十二座麵包車

翻新日本皇冠，藍鳥，左軚平治260SE，380SE

本港用平治260E，300E，380SE，420SE，500SEL

中運汽車貿易有限公司 香港新界石崗橫台山羅屋村錦田公路 電話：4885511 傳真：4887387

#### AMANO 安樂自動打咭機

牌子最老 信譽最好 行銷國內外 電子石英更準確

總代理：誠通有限公司 電話：5411708 0

#### 通行汽車服務公司

專營：日本左軚汽車，全線車系

及各類特種用途貨車

香港九龍彌敦道9號 電話：576755 576887 圖文傳真：5768600

#### 發電機

全新美國Cummins

3-1200KW(千瓦)現貨供應

國內通用充足原廠零件及維修服務

永高工程 電話：4155610

#### 宏發旅館

有冷氣浴室及廚房 房間寬敞 設備齊全

地址：沙田大圍村第一街5號B座地下電話：2610830 圖文傳真：2610831

#### 在本報刊登廣告

費用廉 收效大

電話：五七三六二一八

#### 金輪賓館

大酒店設備套房內冷氣浴室電燈

電話：576755 576887 圖文傳真：5768600

#### 佐敦酒店

位於九龍彌敦道及彌敦道交界

交通便利豪華套房酒店設備

備有全日自助餐200元起歡迎外賣

電話：576755 576887 圖文傳真：5768600

#### 新旅社

有冷氣浴室及廚房 房間寬敞 設備齊全

地址：沙田大圍村第一街5號B座地下電話：2610830 圖文傳真：2610831

#### 精明納稅

請即參閱《香港稅務》

制定您的

#### 1990-91

香港稅務

4月初版 5月再版

#### 宏發旅館

有冷氣浴室及廚房 房間寬敞 設備齊全

地址：沙田大圍村第一街5號B座地下電話：2610830 圖文傳真：2610831

#### 宏發旅館

有冷氣浴室及廚房 房間寬敞 設備齊全

地址：沙田大圍村第一街5號B座地下電話：2610830 圖文傳真：2610831



一九〇九年八月十一日

成明在

香港  
明十日又  
歌唱，不  
以台灣新

港

成是面成

與李宗球，還有鋼  
字文早在八八年已  
劇《西廂記》，那  
，范字文唱的是鶯  
在三個人之

演唱

金

台灣，頓然掀  
果回顧這段歷  
高明」及貢獻  
中國，却在港  
間歌唱的熱潮  
先行。他也可  
對比起成  
李宗球所唱的  
歌曲，李宗球  
西洋歌則，屈

起了一片  
文，會感  
他六十  
日兩地首  
成明在  
昇是個傳  
明路  
都是傳統  
留學維  
中《西

民歌熱。如到成明的「年代初離開次開拓了民事業上著著奇人物了。范宇文與的西洋藝術也納，也唱箱記》八五

雪兜登

台，與衆常較高下

---

火神  
屯  
1170  
場五天今  
飛 花  
鳳 街

四場演戲  
點眼星

由人殺手  
雪楊四座  
燒在，點傾

場五天今  
郭 | 率

港九影

影

院

解徹起歡  
放底伏情

聊合度

淫失 廣生

賤身  
今場串色古仔  
早女誘惑  
四場淫興  
點惑，點

4922846

今日大馬路  
失身賤  
片醒

高平  
貼場  
聚乳餐  
聯華  
聯華



### 獵殺兵團

李琴

《獵殺兵團》與《U-潛艇》、《血戰島嶼》、《戰雲密布》等片一起推出，是戰爭題材的製作，其中《獵殺兵團》和《U-潛艇》、《血戰島嶼》、《戰雲密布》等片一起推出，是戰爭題材的製作，其中《獵殺兵團》和《U-潛艇》、《血戰島嶼》、《戰雲密布》等片一起推出，是戰爭題材的製作...

### 成明在港演唱

金建

香港人最喜愛的歌手，成明在港演唱，金建...

### 嬰兒角色實座保證

從「飛越童真」談起

西門進

嬰兒角色實座保證，從「飛越童真」談起，西門進...

### 高血壓及高血壓心臟病的食療

胡作適

高血壓及高血壓心臟病的食療，胡作適...

### 勿忽視聽眾

山

勿忽視聽眾，山...

### 世界波

阿笑

世界波，阿笑...

### 敵勁唱歌有兒雪

勝可輕年娜當麥

敵勁唱歌有兒雪，勝可輕年娜當麥...

### 視與聽

史君良

視與聽，史君良...

### 港九影院聯合廣告

戲院	片名	時間	戲院	片名	時間
新嘉坡	飛越童真	10:30, 2:30, 4:30, 6:30, 8:30	新嘉坡	飛越童真	10:30, 2:30, 4:30, 6:30, 8:30
新嘉坡	飛越童真	10:30, 2:30, 4:30, 6:30, 8:30	新嘉坡	飛越童真	10:30, 2:30, 4:30, 6:30, 8:30
新嘉坡	飛越童真	10:30, 2:30, 4:30, 6:30, 8:30	新嘉坡	飛越童真	10:30, 2:30, 4:30, 6:30, 8:30
新嘉坡	飛越童真	10:30, 2:30, 4:30, 6:30, 8:30	新嘉坡	飛越童真	10:30, 2:30, 4:30, 6:30, 8:30
新嘉坡	飛越童真	10:30, 2:30, 4:30, 6:30, 8:30	新嘉坡	飛越童真	10:30, 2:30, 4:30, 6:30, 8:30
新嘉坡	飛越童真	10:30, 2:30, 4:30, 6:30, 8:30	新嘉坡	飛越童真	10:30, 2:30, 4:30, 6:30, 8:30
新嘉坡	飛越童真	10:30, 2:30, 4:30, 6:30, 8:30	新嘉坡	飛越童真	10:30, 2:30, 4:30, 6:30, 8:30
新嘉坡	飛越童真	10:30, 2:30, 4:30, 6:30, 8:30	新嘉坡	飛越童真	10:30, 2:30, 4:30, 6:30, 8:30
新嘉坡	飛越童真	10:30, 2:30, 4:30, 6:30, 8:30	新嘉坡	飛越童真	10:30, 2:30, 4:30, 6:30, 8:30

### 康耳

「請注意！祇有正...」

康耳...



# 影電拍出復榮國張 事好說均梅阿倫阿

## 惜可在實出退輕年還榮國張為認

張國榮復出影壇，曾引起不少爭議，現在又傳出與阿倫、阿梅合作，這在不少影迷眼中，無疑是「天降大任於斯人也」。阿倫、阿梅與阿梅，是張國榮在影壇上的「三寶」，他們的合作，一向是影迷們關注的焦點。這次他們再次合作，無疑是影迷們的福音。阿倫、阿梅與阿梅，是張國榮在影壇上的「三寶」，他們的合作，一向是影迷們關注的焦點。這次他們再次合作，無疑是影迷們的福音。



張國榮與阿倫、阿梅



### 葉文雅雖易哭 為情却難灑淚

葉文雅在影壇上，一向以「易哭」著稱。但在這次與阿倫、阿梅的合作中，她卻顯得有些不同。在拍攝過程中，她雖然容易感動，但真正要她灑淚時，卻有些困難。這讓她感到有些尷尬，但也讓她更加投入於角色之中。



為國、女親要也的曲題主唱連，景觀人親要，戲拍凡楊

# 葉玉卿健康性感新形象

## 放思捷

葉玉卿在影壇上，一向以「性感」著稱。但在這次與阿倫、阿梅的合作中，她卻顯得有些不同。在拍攝過程中，她雖然容易感動，但真正要她灑淚時，卻有些困難。這讓她感到有些尷尬，但也讓她更加投入於角色之中。



裝成性的卿玉葉

### 留得地更好

在影壇上，「留得地更好」是一個重要的標準。對於阿倫、阿梅與阿梅來說，這意味著他們在影壇上的地位。這次他們再次合作，無疑是他們在影壇上的又一次勝利。

# 分行操對反徵認伍

## 思文宇

伍思文在影壇上，一向以「反徵認」著稱。但在這次與阿倫、阿梅的合作中，她卻顯得有些不同。在拍攝過程中，她雖然容易感動，但真正要她灑淚時，卻有些困難。這讓她感到有些尷尬，但也讓她更加投入於角色之中。



同不人兩是只，教請網華拿向好景，打學(右)荷詩蘭

### 麥翠嫻拍特警劇集

麥翠嫻在影壇上，一向以「特警劇集」著稱。但在這次與阿倫、阿梅的合作中，她卻顯得有些不同。在拍攝過程中，她雖然容易感動，但真正要她灑淚時，卻有些困難。這讓她感到有些尷尬，但也讓她更加投入於角色之中。

# 感情動作兩相兼顧

## 近月內地大馬洲等地工作

在影壇上，「感情動作兩相兼顧」是一個重要的標準。對於阿倫、阿梅與阿梅來說，這意味著他們在影壇上的地位。這次他們再次合作，無疑是他們在影壇上的又一次勝利。

# 雨中爆炸劇

## 拍劇忙公司讓地休息

在影壇上，「雨中爆炸劇」是一個重要的標準。對於阿倫、阿梅與阿梅來說，這意味著他們在影壇上的地位。這次他們再次合作，無疑是他們在影壇上的又一次勝利。



安平李神打門，戲炸爆拍劇美英

# 電影票房龍虎榜

## 至六月十日止票房收入

片名	票房收入
快樂的小島	584,438 (21院)
一眉姑娘	438,443 (23院)
歡樂無敵	438,945 (18院)
飛越龍門	384,491 (35院)
飛越龍門	384,430 (4院)
飛越龍門	259,108 (4院)
飛越龍門	206,650 (4院)
飛越龍門	185,005 (6院)
飛越龍門	159,974 (8院)
飛越龍門	97,407 (9院)

# 李錫明求合理加薪

## 百二分百有明錫劉

李錫明在影壇上，一向以「合理加薪」著稱。但在這次與阿倫、阿梅的合作中，她卻顯得有些不同。在拍攝過程中，她雖然容易感動，但真正要她灑淚時，卻有些困難。這讓她感到有些尷尬，但也讓她更加投入於角色之中。











日產專業服務  
縱橫擴展・照顧週全

致力銷售與技術服務均衡發展，是我們開創對投資中國客戶的專業承諾。時至今日，我們跨越廣闊地域，在中國建立了一系列的「日產」汽車維修及零配件供銷網，全心全力提供妥善服務。

唯有日產汽車服務(中國)有限公司，是您的必然選擇。

**日產汽車服務(中國)有限公司**

香港金鐘道8號奔連中心東座2805室 電話：868 2626

電子傳真：868 4411 電傳：01722 NISHK HX 電郵掛號：NISMOVCHH

日產專業服務  
縱橫擴展・照顧週全

致力銷售與技術服務均衡發展，是我們開創對投資中國客戶的專業承諾。時至今日，我們跨越廣闊地域，在中國建立了一系列的「日產」汽車維修及零配件供銷網，全心全力提供妥善服務。

唯有日產汽車服務(中國)有限公司，是您的必然選擇。

**日產汽車服務(中國)有限公司**

香港金鐘道8號奔連中心東座2805室 電話：868 2626

電子傳真：868 4411 電傳：81722 NISHK HX 電郵掛號：NISMOVCCH

# 杭州規劃新開發

## 盼吸引台商人地

### 下沙工業區方圓廿七公里可

【本報杭州專電】今年以來，台灣同鄉來杭州探親，旅遊觀光大幅度上升。僅一五月份統計就將近十萬人，其中有不少人想組團來杭州進行投資考察的台灣企業界人士。

面對海峽兩岸的易往來和經濟技術合作日益擴大的新趨勢，在多次接待台灣同鄉團長明謙表示，杭州將進一步敞開大門，面對台灣企業界人士，熱誠歡迎，投資合資，環境優越，土地寬裕，生活合資，外資前來合辦企業，或合資，合作企業，也可以按，照國際稅務有關土地使

用權和工商管理規定，吸引台商、外面投資從事開辦經營成片土地

下沙工業區造景規劃的地區圖。是由七平方公里，並是由七十年代以來逐年圍墾錢塘灘塗形成的

【本報記者高萬英 上海和附近省城的旅遊局以及

[illegible][illegible]

有一批國產車及通車輪胎  
 有產品在出口中車輪頭  
 十四馬力和二十匹馬力  
 澳大利亞和巴西馬力  
 往英國、超大規格的壓  
 度機得到泰國、香港各  
 南的貴族、與西德兩  
 港公司在合作生產的精  
 精膠印機和膠套裝便斷  
 返銷西德。今年可出口  
 七十萬美元，與美國林  
 的機械已運往英國、西  
 引進美國西農技術，非  
 道這些北美、大洋洲、非  
 批來定製來圖加工，僅  
 僅機械商品部承接的  
 額已超過五百萬美元。

公司  
 TD 樓  
 HX

貨輪  
 開航  
 14/8  
 13/8  
 14/8  
 14/8  
 16/8  
 16/8  
 14/8  
 13/8  
 18/8

柴灣貨倉有限公司  
 Chinese Godown Company Limited

擁有私家水場，便利中轉運作；  
 地下停車場大，可供雨天作業；  
 機械設備齊全，搬運效力特高。  
 超時服務，聽憑需要；  
 倉租廉宜，保費特低。

貨倉：柴灣嘉樂街60號  
 電話：5589331（五線）  
 辦事處：中環環球大廈12字樓  
 電話：8440080（十線）

澳大利亞、  
 州，蛇口，

# 區

## 投資

### 公片開發

杭州市南橋浜附近的人數，按行業來分，並已規劃：錢江、河、海的交通優勢。公路交通便利。

路經下沙鎮，正在建設中的杭州國際機場工程就設在下沙附近，可溝通杭、浙、皖、杭甬、杭宜等航線。

在建設中的杭州國際機場工程就設在下沙附近，可溝通杭、浙、皖、杭甬、杭宜等航線。

出口開拓，開設一批國外商品結構，使出口到五月底止，已完提前七個月完成全年出口任務。

這家公司走國產機械電子工業部及稅的一家工廠結合，經營綜合進出料鎔合，輕便機電產品和成義康藥廠的藥品，自一九七八年以來，以來的邊境活動發展中，口額突收一億美元，平均到了二點三十八億美元的實力。

他們經營的商品三十多個國家和地區地拆去費用。

從去年下半年以來，有粵北前來金業人士已聞名海外企業界。

[illegible]

有一批國產車及通車輪胎  
 有產品在出口中車輪頭  
 十四馬力和二十匹馬力  
 澳大利亞和巴西馬力  
 往英國、超大規格的壓  
 度機得到泰國、香港各  
 南的貴族、與西德兩  
 港公司在合作生產的精  
 精膠印機和膠套裝便斷  
 返銷西德。今年可出口  
 七十萬美元，與美國林  
 的機械已運往英國、西  
 引進美國西農技術，非  
 道這些北美、大洋洲、非  
 批來定製來圖加工，僅  
 僅機械商品部承接的  
 額已超過五百萬美元。

公司  
 TD 樓  
 HX

貨輪  
 開航  
 14/8  
 13/8  
 14/8  
 14/8  
 16/8  
 16/8  
 14/8  
 13/8  
 18/8

柴灣貨倉有限公司  
 Chinese Godown Company Limited

擁有私家水場，便利中轉運作；  
 地下停車場大，可供雨天作業；  
 機械設備齊全，搬運效力特高。  
 超時服務，聽憑需要；  
 倉租廉宜，保費特低。

貨倉：柴灣嘉樂街60號  
 電話：5589331（五線）  
 辦事處：中環環球大廈12字樓  
 電話：8440080（十線）

澳大利亞、  
 州，蛇口，

# 華夏企業有限公司福建業務部

香港灣仔道26號華洲大廈42樓 (FAX: 8270079 TELEX: 69705 MFT)

聯繫電話  
8386277  
8310069

閩安航運  
企業有限公司

羅源航運

廈門輪船公司

泉州船務公司

松竹梅船務公司

船名/航次 收/載貨 抵/離

● 兼接收貨站：華聯 (4 8 7 7 3 0 8)  
● "YONG AN" 逢每月 15、30 日  
● "CHONG AN" 逢每月 10、25 日  
● "MIN MAO V.F.A9012" 18-30/6 19-  
● "MINWAILLENGNO.1" 80-31/6 20-

香港 → 福州、國羅  
"LUO HANG 195" 15-16/6 16-

香港 → 廈門、汕頭  
"MIN HAI 338" 逢每月 6、16、25 日

香港 → 三寶瓏  
"XING QUAN" 逢每月 4、19 日抵

香港 → 福州  
"HONG ZHU MEI NO.1" 逢每月 2、11 日抵

散貨班輪收貨站：長沙海潤發倉 TEL: 7288321 8313  
海潤發倉收貨站：廈門 TEL: 5498137 9920

公司消息		今年最高		今年最低	
電碼	公司	代號	最高	最低	代號
023	東亞銀行	18.30	13.10	1	
440	大華金銀	6.95	5.20		
011	恒生銀行	24.90	18.90		
005	渣打銀行	7.75	5.65		
193	匯豐銀行	1.60	1.20		
348	交通銀行	2.00	1.62		
096	永隆銀行	41.50	26.60		
021	聯合企業	11.20	9.10		
276	亞細亞煤油	1.52	2.025		
205	國泰城市	1.62	1.17		
459	匯豐	0.26	0.90		
106	CRJASADER	1.24	0.61		
053	道孚公司	2.10	1.35		
214	第一太動	3.175	2.35		
097	煙草發展	2.225	1.65		
149	煙草發展	10.70	9.25		
166	第一太銀行	0.036	0.205		
170	工業投資	12.06	8.30		
208	怡和銀號	18.60	15.20		
376	萬隆證券	0.85	0.41		
422	利華銀行	0.80	0.40		
285	廣利銀行	0.00	0.00		
226	萬利證券	5.78	5.31		
227	大眾銀號	0.40	0.27		
412	順泰隆	2.55	2.525		
253	順泰隆	0.79	0.45		
066	新廣源公司	2.375	1.89		
265	順利投資	5.60	1.44		
038	天安保險	1.30	0.96		
561	鴻昌太平洋	3.28	3.28		
776	香港電燈	6.599	6.11		
237	渣打電燈	6.104	0.922		
360	大東電報	70.00	61.00		
002	中華電報	13.80	11.80		
026	中華電報	23.10	21.80		
032	香港電報	13.60	11.60		
033	香港電報	25.80	9.65		
038	香港電報	6.20	5.80		
038	香港電報	6.20	5.10		
050	香港電報	5.45	4.65		
062	九龍汽車	7.05	6.30		
024	寶源國際	1.26	0.78		
041	華源國際	1.35	0.82		
123	嘉華集團	3.85	3.125		
355	世紀城市	2.275	1.45		
025	民生	1.24	0.94		
116	民生	0.80	0.40		
377	民生	0.68	0.395		
487	民生	0.77	0.46		
353	牛奶國際	10.80	7.85		
041	寶隆洋行	1.11	0.55		
434	愛美隆	4.075	2.80		
142	第一太平	1.85	1.30		
270	華海投資	0.99	0.80		
284	金和	0.32	0.24		
015	永隆銀行	11.29	7.85		
038	香港電報	1.12	0.78		
015	和利證券	34.75	28.00		
174	海運發展	3.55	3.00		
191	新華國際	2.00	1.68		
194	華源國際	4.075	3.225		
478	力寶集團	1.88	0.65		
224	德華保險	2.90	2.05		
369	華源國際	1.97	1.22		
281	川南集團	0.90	0.44		
249	廣利證券	3.65	2.50		
015	永隆銀行	24.90	18.90		
087	太平洋行A	3.475	2.90		
004	九龍汽車	8.10	6.50		
286	HALE CORP.	0.32	0.50		
020	華源國際	13.40	11.00		
280	華源國際	4.225	2.975		
100	仁華	4.075	3.20		
238	華源聯合	1.44	0.90		
041	華源聯合	1.00	0.65		









# 今日明日出口船隻

## 今日入口船隻

船名	往來港口	代理	公司
HANJIN YOSU(上午七時)	美國	現代	現代
RATU KONSORTIUM(上午十時)	台灣	現代	現代
CELJE(下午)	金山	現代	現代
NAMGANG GLORY(上午十時)	釜山	現代	現代
SEA DRAGON(下午五時)	新加坡	現代	現代
MING SUN(上午)	歐洲	現代	現代
NING BO(下午二時)	新加坡	現代	現代
HSING HWA	新加坡	現代	現代
PROTASINGAPORE(上午七時)	新加坡	現代	現代
ALVINA(下午)	新加坡	現代	現代
XIUSHAN(下午)	新加坡	現代	現代
MITLA(上午)	新加坡	現代	現代
KOKI MARY(上午)	新加坡	現代	現代
NORASIA(上午八時)	新加坡	現代	現代
OOAL ALLIANCE(中午)	新加坡	現代	現代
VILLE DE VEGA(下午四時)	地中海	現代	現代
ZIM OSAKA(上午三時)	新加坡	現代	現代
SILVIA SKY(下午七時)	日本	現代	現代
EVER LIVING(上午五時)	日本	現代	現代
EVER VIGOR(上午五時)	日本	現代	現代
GALLANTORY(上午七時)	日本	現代	現代
ALLIANTORY SYMPHONY(下午七時)	日本	現代	現代
NOVIKOV PRIBOY(下午七時)	日本	現代	現代
ARAPO(下午五時)	日本	現代	現代
HAI YOU	日本	現代	現代
BLISS CONTAINER(上午十一時)	台灣	現代	現代
KAI YUAN(下午八時)	廈門	現代	現代

## 今日出口船隻

船名	往來港口	代理	公司
BENALDER(下午)	歐洲	現代	現代
EVER VIGOR(下午)	地中海	現代	現代
NORTH SEA(上午)	歐洲	現代	現代
LANKA RUWAN(上午)	歐洲	現代	現代
德利馬士基(上午)	歐洲	現代	現代

# 明日出口船隻

船名	往來港口	代理	公司
KOBE(下午)	新加坡	現代	現代
R.R.RATNA(上午)	新加坡	現代	現代
MILD TRAN(下午)	新加坡	現代	現代
SAN JIANG(下午)	新加坡	現代	現代
TAI LAN(下午)	新加坡	現代	現代
NAMGANG GLORY(下午)	釜山	現代	現代
UNITED WAY(上午)	釜山	現代	現代
NORASIA AL MUNTAAZAH(下午)	日本	現代	現代
MAJAPAHIT(上午)	日本	現代	現代
EVER LIVING(下午)	日本	現代	現代
MITLA(下午)	日本	現代	現代
HANJIN YOSU(下午)	日本	現代	現代
NL VAN NECK(中午)	日本	現代	現代
DONAM NO.7(上午)	日本	現代	現代
LAUST MAERSEK(上午)	日本	現代	現代
NEW HAI HUA(上午八時)	上海	現代	現代
BL ENTERPRISE(上午十一時)	西北太平洋	現代	現代
PRES POLK(上午十一時)	西北太平洋	現代	現代
TAMPA(上午)	西北太平洋	現代	現代
MING SUN(下午)	歐洲	現代	現代
YS PROSPERITY(上午)	歐洲	現代	現代
ACE CONTAINER(中午)	歐洲	現代	現代

## 明日入口船隻

船名	往來港口	代理	公司
HAI XING(上午七時)	上海	現代	現代
AYSEN(上午五時)	馬尼拉	現代	現代
ACE CONCORD(上午十一時)	地中海	現代	現代
EVER GIVEN(上午四時)	地中海	現代	現代
LAMON BAY(上午六時)	地中海	現代	現代
H.P. NAMJIN	日本	現代	現代
HON CHUN(上午八時)	日本	現代	現代
HERMES ACE	日本	現代	現代
HONG KONG GLORY	日本	現代	現代
NEP ZIRCON(下午三時)	歐洲	現代	現代
MULPHA KLUANG	馬尼拉	現代	現代
JAWA TIMUR(上午)	日本	現代	現代
AHLERS BREEZE(下午三時)	台灣	現代	現代
BL LIBERATOR(上午二時)	台灣	現代	現代
TIAN LI SHAN(上午八時)	歐洲	現代	現代
WILLINE ORIENT(上午二時)	歐洲	現代	現代
LU HAI 85(上午七時)	歐洲	現代	現代
HAI LONG	歐洲	現代	現代
HAI IN	歐洲	現代	現代

# 明日出口船隻

船名	往來港口	代理	公司
MARINE CONTAINER	台灣	現代	現代
MARINE CROWN	台灣	現代	現代
EVER GIVEN(下午)	歐洲	現代	現代
ALLIANTORY SYMPHONY	新加坡	現代	現代
HANGANG GLORY	釜山	現代	現代
BOONKONG II(下午)	釜山	現代	現代
JIN JANG(下午三時)	釜山	現代	現代
KUO CHIA	釜山	現代	現代
HYUNG HWA(下午)	釜山	現代	現代
OOAL ALLIANCE	釜山	現代	現代
LAMON BAY(下午)	釜山	現代	現代
BL LIBERATOR	釜山	現代	現代
PROTASINGAPORE(下午)	新加坡	現代	現代
NINGBO(上午)	新加坡	現代	現代
ZIM OSAKA	新加坡	現代	現代
NOVIKOV PRIBOY(下午)	日本	現代	現代
ACE CONCORD	日本	現代	現代
HON CHUN	日本	現代	現代
NEP ZIRCON	日本	現代	現代
VILLE DE VEGA(下午)	日本	現代	現代
SEA DRAGON	日本	現代	現代
SUNNY VENTURE	日本	現代	現代
WILLINE ORIENT(下午)	日本	現代	現代
ARAVO	日本	現代	現代
KAI YUAN(下午)	廈門	現代	現代

## 輪船公司電話表

公司名稱	電話
AMREKIEL	6282220
AM PRESIDENT LINE	7231733
ARYA	6458131-3
BARBER WILHELMSEN	6582223
BEN LINE	7231111
BLOOMING LINES	6489398
CCJ SHIPPING	6868338
CENTRAL MARITIME	6287091-7
C.F. SHARP	9331068
CHINA MERCHANTS	6440658
CHINA RESOURCES	8317688
CHO YANG	6596307
CHIN SHENG HONG	6487449
CHU LUN	8169111
CHU KONG	8691448

# 今日出口船隻

船名	往來港口	代理	公司
CONTRAST SHIPPING	歐洲	現代	現代
CONWAY	歐洲	現代	現代
COSMOS INTERNATIONAL	歐洲	現代	現代
COSMOPOLITAN	歐洲	現代	現代
COSTAN	歐洲	現代	現代
CRESSON	歐洲	現代	現代
DAWIN	歐洲	現代	現代
DODWELL	歐洲	現代	現代
DONG FAT	歐洲	現代	現代
DONG WOO	歐洲	現代	現代
EAST ASIA	歐洲	現代	現代
EASTASIATIC	歐洲	現代	現代
EASTERN WORLDWIDE	歐洲	現代	現代
ETERNAL WAY	歐洲	現代	現代
ETERNITY	歐洲	現代	現代
EURO-ASIA LINE	歐洲	現代	現代
EVERETT	歐洲	現代	現代
EVERPOLE FORWARDING	歐洲	現代	現代
EVOLUTION	歐洲	現代	現代
EXPRESS SHIPPING	歐洲	現代	現代
FAR EAST ENTERPRISE	歐洲	現代	現代
EXELSIOR SHIPPING	歐洲	現代	現代
FIVE-OCEAN	歐洲	現代	現代
FLEET TRANS	歐洲	現代	現代
FREIGHT-TRANS	歐洲	現代	現代
FU JIAN	歐洲	現代	現代
FULL SPEED	歐洲	現代	現代
FUNG LEE HONG	歐洲	現代	現代
GUAN GUAN	歐洲	現代	現代
GOOD HARVEST	歐洲	現代	現代
GOLDEN FORTUNE	歐洲	現代	現代
HONG KONG ISLAND	歐洲	現代	現代
HONG KONG MARITIME	歐洲	現代	現代
HONG KONG TRIDENT	歐洲	現代	現代
OOAL (HKKL)	歐洲	現代	現代
OOAL HONGKONG EASTERN MARITIME LTD.	歐洲	現代	現代
HYALINE	歐洲	現代	現代
HOYTUNG	歐洲	現代	現代
HAN BONN SHIPPING	歐洲	現代	現代
IGOR SHIPPING	歐洲	現代	現代
INTEROCEAN	歐洲	現代	現代
JARDINE	歐洲	現代	現代
JESSEN	歐洲	現代	現代

# 今日出口船隻

船名	往來港口	代理	公司
CONTRAST SHIPPING	歐洲	現代	現代
CONWAY	歐洲	現代	現代
COSMOS INTERNATIONAL	歐洲	現代	現代
COSMOPOLITAN	歐洲	現代	現代
COSTAN	歐洲	現代	現代
CRESSON	歐洲	現代	現代
DAWIN	歐洲	現代	現代
DODWELL	歐洲	現代	現代
DONG FAT	歐洲	現代	現代
DONG WOO	歐洲	現代	現代
EAST ASIA	歐洲	現代	現代
EASTASIATIC	歐洲	現代	現代
EASTERN WORLDWIDE	歐洲	現代	現代
ETERNAL WAY	歐洲	現代	現代
ETERNITY	歐洲	現代	現代
EURO-ASIA LINE	歐洲	現代	現代
EVERETT	歐洲	現代	現代
EVERPOLE FORWARDING	歐洲	現代	現代
EVOLUTION	歐洲	現代	現代
EXPRESS SHIPPING	歐洲	現代	現代
FAR EAST ENTERPRISE	歐洲	現代	現代
EXELSIOR SHIPPING	歐洲	現代	現代
FIVE-OCEAN	歐洲	現代	現代
FLEET TRANS	歐洲	現代	現代
FREIGHT-TRANS	歐洲	現代	現代
FU JIAN	歐洲	現代	現代
FULL SPEED	歐洲	現代	現代
FUNG LEE HONG	歐洲	現代	現代
GUAN GUAN	歐洲	現代	現代
GOOD HARVEST	歐洲	現代	現代
GOLDEN FORTUNE	歐洲	現代	現代
HONG KONG ISLAND	歐洲	現代	現代
HONG KONG MARITIME	歐洲	現代	現代
HONG KONG TRIDENT	歐洲	現代	現代
OOAL (HKKL)	歐洲	現代	現代
OOAL HONGKONG EASTERN MARITIME LTD.	歐洲	現代	現代
HYALINE	歐洲	現代	現代
HOYTUNG	歐洲	現代	現代
HAN BONN SHIPPING	歐洲	現代	現代
IGOR SHIPPING	歐洲	現代	現代
INTEROCEAN	歐洲	現代	現代
JARDINE	歐洲	現代	現代
JESSEN	歐洲	現代	現代

## 輪船公司電話表

公司名稱	電話
AMREKIEL	6282220
AM PRESIDENT LINE	7231733
ARYA	6458131-3
BARBER WILHELMSEN	6582223
BEN LINE	7231111
BLOOMING LINES	6489398
CCJ SHIPPING	6868338
CENTRAL MARITIME	6287091-7
C.F. SHARP	9331068
CHINA MERCHANTS	6440658
CHINA RESOURCES	8317688
CHO YANG	6596307
CHIN SHENG HONG	6487449
CHU LUN	8169111
CHU KONG	8691448

# 中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

總代理：招商局貨櫃航運有限公司 電話：5435511 (30線)  
GENERAL AGENTS: CHINA MERCHANTS CONTAINER LINES LTD.  
香港干諾道中152-155號招商局大廈1-3樓 電話：5417534 傳真：62098 CMCL HX 81212 CMCL HX  
MACAU AGENTS: CHIU LUN AGENCY SHIPPING LIMITED 傳真：88833 COTS OM 電話：579731 5線 國文傳真：591033  
澳門代理：朝聯船務有限公司 澳門南灣區士多利亞街12號國慶大廈1201-1202室

## 香港定期直航美國加拿大全貨櫃航線

WEST COAST & CANADA  
Accepting CY cargo: LONG BEACH/LOS ANGELES/OAKLAND/  
SAN FRANCISCO/SEATTLE/VANCOUVER  
Also accepting CY cargo: PORTLAND/TACOMA/OLYMPIA/  
TORONTO/MONTREAL (via VANCOUVER) / HOUSTON  
MLB Service (via LONG BEACH)

船名	往來港口	代理	公司
DOHA HE	歐洲	現代	現代
TAI HE	歐洲	現代	現代
YI HE	歐洲	現代	現代
PU HE	歐洲	現代	現代

## 香港直航地中海貨櫃航線

船名	往來港口	代理	公司
HUA LI HE	歐洲	現代	現代
HUA QING HE	歐洲	現代	現代
HUA SHI HE	歐洲	現代	現代
HUA TAO HE	歐洲	現代	現代

## 香港直航紅海地中海(東岸)貨櫃航線

船名	往來港口	代理	公司
FU YANG SHAN	歐洲	現代	現代
FENG KANG SHAN	歐洲	現代	現代
HUA LI HE	歐洲	現代	現代
HUA QING HE	歐洲	現代	現代

## 香港特快定期十直航中東全貨櫃航線

船名	往來港口	代理	公司
LUCKY RIVER	歐洲	現代	現代
TANG HE	歐洲	現代	現代
PROSPERITY RIVER	歐洲	現代	現代

## 香港特快直航曼谷 星加坡 檳城

船名	往來港口	代理	公司
ASHANG CHENG	歐洲	現代	現代
BAI CAI HE	歐洲	現代	現代
YANG FANG KOU	歐洲	現代	現代

## 香港特快直航馬尼拉航線

船名	往來港口	代理	公司
CHIAO MAI HE	歐洲	現代	現代
SHAN WU JIANG	歐洲	現代	現代
ZHEN JIANG	歐洲	現代	現代

## 香港直航日本貨櫃航線

船名	往來港口	代理	公司
GU CHENG	歐洲	現代	現代
AN TAO JIANG	歐洲	現代	現代
LING GUAN HE	歐洲	現代	現代

# 招商局船務企業有限公司

CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO. LTD.  
香港干諾道中152-155號招商局大廈12.13.14樓

## 上海海興輪船有限公司

船名/航次	往來港口	代理	公司
HAI XING V.23	歐洲	現代	現代
SHANGHAI V.24	歐洲	現代	現代
HAI XING V.25	歐洲	現代	現代

## 中國遠洋運輸公司浙江省公司

船名/航次	往來港口	代理	公司
ZHE LI V.11/12	歐洲	現代	現代
ZHE YAN V.24/25	歐洲	現代	現代
ZHE PENG	歐洲	現代	現代

## 甌江船務有限公司

船名/航次	往來港口	代理	公司
YAN DANG SHAN	歐洲	現代	現代
YAN DANG SHAN	歐洲	現代	現代

## 遠洋輪船有限公司

船名/航次	往來港口	代理	公司
GALLANTRY	歐洲	現代	現代
MUSING	歐洲	現代	現代

## 中國遠洋運輸公司江蘇省公司

船名/航次	往來港口	代理	公司
JIANG AN	歐洲	現代	現代
YU HUA	歐洲	現代	現代

## 益豐船務企業有限公司

船名/航次	往來港口	代理	公司
LI SHAN	歐洲	現代	現代

## 揚子江輪船股份有限公司

船名/航次	往來港口	代理	公司
YANG ZI JIANG 1	歐洲	現代	現代
YANG ZI JIANG 2	歐洲	現代	現代

## 中國遠洋運輸公司河北省公司

船名/航次	往來港口	代理	公司
AN GUO	歐洲	現代	現代
AN XIN	歐洲	現代	現代

## 佳運船務有限公司

船名/航次	往來港口	代理	公司
FENG NING	歐洲	現代	現代
DONG GUANG	歐洲	現代	現代

## 廣州海運管理局

船名/航次	往來港口	代理	公司
MALAN	歐洲	現代	現代
MALAN	歐洲	現代	現代

## 香港三亞

船名/航次	往來港口	代理	公司
MALAN	歐洲	現代	現代

## 香港海口

船名/航次	往來港口	代理	公司
MALAN	歐洲	現代	現代

## 香港汕頭

船名/航次	往來港口	代理	公司
MALAN	歐洲	現代	現代

# 專業 POWER S

地址：香港干諾道中111號  
TEL: 8540083 (6 LINES)

## 香港海

船名	往來港口	代理	公司
7 V.35	歐洲	現代	現代
V.9002	歐洲	現代	現代



州線

紐約	0月13	大坂
美國東加拿大	0月13	川崎
紐約	0月13	利達
美國	0月14	馬士基
洛杉磯三藩市	0月14	豐崎
西北太平洋	0月14	利達
美國西岸	0月14	崎
西北太平洋	0月14	崎
DEPENDENCE		
橫濱神戶	0月14	富基
美國東加拿大	0月15	招郎
紐約	0月15	日郵
西北太平洋組	0月15	阪恒
西南太平洋組	0月15	大港
西北太平洋組	0月15	總統
西南太平洋組	0月16	川崎
西南太平洋組	0月16	馬士基
西北太平洋	0月17	日郵
西北太平洋組	0月17	海陸
西南太平洋組	0月17	海陸
西北太平洋組	0月17	海陸
洛杉磯組	0月17	華海
西北太平洋組	0月17	總統
西北太平洋	0月18	韓達
西北太平洋	0月18	利達
關島	0月18	怡和
洛杉磯組	0月19	百保利
西南太平洋	0月19	傳特
美國東加拿大	0月19	港郵
西北太平洋組	0月19	海陸
西北太平洋	0月20	川崎
西北太平洋	0月20	川崎
美國西岸	0月21	利達
美國	0月21	馬士基
紐約	0月21	大坂
西北太平洋	0月21	日郵
美國東加拿大	0月22	招郎
西南太平洋組	0月22	阪恒
西南太平洋組	0月22	大港
西北太平洋組	0月22	總統
橫濱	0月23	日郵
西北太平洋組	0月23	馬士基
西南太平洋組	0月23	馬士基

**西蘭線**

弗里曼特爾	6月14	寶	薩
澳洲	6月17	達	運
澳洲	6月17	華	海
新嘉坡內南洋島	6月18	怡	和
新西蘭	6月18	太	古
新西蘭	6月21	ASMAN	
澳洲	6月23	華	林
新西蘭	6月23	華	林
新嘉坡內	6月23	太	古
澳洲	6月25	太	古
弗里曼特爾	6月26	寶	薩
澳洲	6月27	達	運

## LINER SYSTEM

東海岸) 貨櫃航線

g cargo for MLB. --  
antic/PI POINTS

	船到	船開
MBER 15 E	14/6	15/6
PTER 10 E	21/6	23/6
ATOR 92 E	26/8	28/6
AINER 13 E	5/7	6/7

HIT

西北岸) 貨櫃特快航線

for: --  
taw, Tacoma, E. Canada,  
tew, (MLB via Vancouver)

	船到	船開
UTIVE 97 E	16/6	17/6
ALLO 10 E	23/6	24/6
XPLORER 60 E	30/6	1/7
RYSTAL 64 E	7/7	8/7

HIT

電 櫃

船名	船期	船名	船期
PERIPITY 22/034	13/6	14/6	
LIBERTY 23/035	21/6	23/6	
22/036	1/7	2/7	
LES 23/037	11/7	12/7	
MTL			

美/加勒比海航線

Capulco, Puerto Quetzal,  
 2000, Puerto Caldera, Corinto,  
 船到 船期  
 N A2102 14/6 15/6  
 24/6 25/6  
 San Juan, Cristobal, Port  
 Free Zone&Panama City via

AK E0841

AMBER 15E	14/6	18/6
Suracao only)	10/7	11/7
總代理：星發貨有限公司		
地址：廈門 電話：7986828		
澳洲貨櫃航線		
墨爾本、阿德雷得		
	船到	船開
REL 92S	24/6	25/6
KNIGHT 25S	2/7	3/7
93S	10/7	11/7
PORTER 12S	18/7	19/7

▲ 漢文、▲ 科感博、巴林、

RYIYADH (經文達) & SHAR  
多倫 (經文拜)  
貨櫃往星加坡

	船到	船開
35 BKDNG80/784	20/6	21/6
7/85	4/7	5/7
29/786	17/7	18/7
RIYADH 33/787	24/7	25/7

飛達 新界葵涌水坑角 6—14號  
萊大馬路, B、C 座地下  
貨箱, MTL

NLS(HONG KONG)LTD.  
香港)有限公司  
統一中心16樓B-C座  
(新線) 傳真: 8616088  
電話: 4813321 傳真: 4812220  
• 新奧船務有限公司  
0-3室 電話: 89543 89554



## 入口船期預告

[illegible]

東江 TONG CHIANG 高雄 6月15 永裕 | 國利二  
鳳城 BINCHENG 上海 6月18 達運 | 海華

香港怡和	THOMAS BERVETT	日本	6月18	福來	華南會
香港怡和	THOMAS PINTO	馬尼拉	6月18	福士來	貴客館
金華	KING HWA	高雄	6月18	永裕	大寶號
香港物業	OOCL EXECUTIVE	美國	6月18	永裕	杜利加
瑪利遜	SL. MARINER	新加坡	6月18	海陸	新斯內
加州女神	CALIFORNIA VENUS	美國	6月19	日野	美沙加
澳洲山度士	PROTA-SANTOS	新加坡	6月18	豐利行	自由
西斯頓度士	FRES. ADAMS	美國	6月18	德統	耐爾
明富	MING FORTUNE	澳洲	6月18	華海	國慶
海南八號	DONAM NO. 8	金山	6月18	華興	泰源豐
士必實	SPECO QUEEN	沙巴	6月18	順光	怡泰
美亞興	MAH IV	曼谷	6月18	義隆行	錦春
歌利亞	GLORIA	曼谷	6月18	港興	海祥祥
紅寶石	NEP. RUBY	歐洲	6月18	港恒	海祥百
廣祥	WH 263	台灣	6月18	海盛	東江
亞士馬士	AKEL MAERKS	西北太平洋	6月18	馬士盛	長茂
麥耶尼馬士	McKINNEY MAERKS	新加坡	6月18	馬士盛	東方大
福來二號	FOO HSING 2	高雄	6月17	永裕	天翔
長隆	RVER GALLANT	美國	6月17	利達	波美蘭
渣打馬賽	ML. MARSELLER	新西蘭	6月17	太古	歐洲六
倫敦馬士	LUNA MAERKS	基隆	6月17	馬士盛	通德輪
諾諾家	NORASIA SINGA	台灣	6月17	應信	信泰
上海	SHANGHAI	上海	6月17	招商局	東海
諾羅尼亞	NORASIA SAMANTHA	歐洲	6月17	順信	渣打華
伊塔利亞	SD. ITALIA	地中海	6月17	隆實	新航社
寶羅里亞	BUNGA SURIA	歐洲	6月17	遠初	新航社
碧加	SPICA	日本	6月17	日郵	愛麗
亞洲聯士	ASIA ACE	台灣	6月17	日郵	海風泰
新馬尼拉	2ZIM MANILA II	馬尼拉	6月17	新海	金寶號
安海	AN CEUN	台灣	6月17	新海	錦江
東方友邦	OOCL AMITY	台灣	6月17	華興	金山
渣打家	LIUXUQUAN	烟台	6月17	港興	益海
多利美	TOLEDO	歐洲	6月17	華興	光明
怡和武多	KHUP, PAKHOMOV	歐洲	6月17	益海	怡和
德威大星	VILLE DE MARS	歐洲	6月17	華興	明和
俄國飛馬	INGENHER VERMOSHKIN	明志市	6月17	佛特	長春
明順	MIN PROSPERITY	歐洲	6月17	林華	東海
阿爾堡	ARLBERG	歐洲	6月17	太古	黃利海
連威奇	HANSA CARRIER	美國	6月17	大德	東方海
士必金	SPECO KING	沙巴	6月17	順光	利華士

KUO LIE 3	高雄	6月18	永裕
HAI HUA	曼谷	6月18	昌宏

ELELENJE	日本	0月6日	日 郵
KYOWA VIOLET	新嘉坡	0月19日	怡 和
TALABOT	新加坡	0月18日	怡 和
CR DOUALA	基隆	0月18日	百保利
XIZIM VENEZIA	台灣	0月18日	沙 德
OXAGA	美國	0月18日	興 隆
OOCL FREEDOM	美國	0月18日	新 偉
SL ENDURANCE	美國	0月18日	海 陸
AMALIA	曼谷	0月18日	野 陸
EARNST, THAEMLMAN	歐洲	0月18日	昌 宏
YICHUN	台灣	0月18日	東 亞
CHIN CHUN	台灣	0月18日	海 豐
OCEANIA EXPRESS	馬尼拉	0月18日	海 豐
OCEAN CENTAURUS	日本	0月18日	怡 和
TONG JIANG	上海	0月18日	阪 阪
EVER/LAUREL	日本	0月18日	滿 刺
ORT, EXPERT	台灣	0月18日	連 達
SKY HOVER	天津	0月18日	輝 騰
BALTIMAR SATURN	釜山	0月18日	慶 豐
TUNG HAI	高雄	0月18日	裕 興
MULISH PLATARA	台灣	0月18日	海 怡
SHIN CHUN	台灣	0月18日	海 怡
MULPIKA KLUANG	馬尼拉	0月18日	海 怡
NEM COLOMBO	台灣	0月18日	興 隆
ZIM YOKOHAMA	香港	0月18日	新 興
ZIM NEW YORK	香港	0月18日	新 興
AYSEN	馬尼拉	0月18日	新 興
NEP, IVORY	基隆	0月18日	恒 恒
TRADE RELISH	天津	0月18日	港 恒
KRUMGANG GLORY	曼谷	0月18日	博 博
PYRAMIDE	基隆	0月18日	東 川
BUSAN GLORY	基隆	0月18日	東 川
TU, VOYAGER	新嘉坡	0月18日	崎 宇
MING PEACE	台灣	0月20日	東 宇
HANJIN KWANG YANG	美國	0月30日	泰 進
EVER GANT	新加坡	0月30日	華 達
HYUNDAI INNOVATOR	美國	0月30日	利 達
LA SEINE	歐洲	0月30日	古 阪
ORIENTAL BAY	高雄	0月30日	大 大
AL. WAJBA	台灣	0月30日	怡 和

華洲運輸有限公司  
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & LOGISTICS CO., LTD.  
華夏企業有限公司  
FAR EAST ENTERPRISES CO., (H.K.) LTD.  
香港灣仔港灣道二十六號華潤大廈十九樓

TELEX 73333 FAREN HX  
TEL: 8317668  
FAX 852-8283668  
19/F, CHINA RESOURCES BLDG.,  
25, HARBOUR ROAD, WAN CHAI,  
HONG KONG.

香港代理

	船名/航次	收貨期	抵/離期	電話
香港=鹿特丹 安特衛普 漢堡	<ul style="list-style-type: none"> <li>• MONIUSZKO V.5 3-8/8 11-12/8 (出) 8283563</li> <li>• HERDAH V.T.S061W 8-13/8 14-15/8 8283567</li> <li>• LIBAI V.21 23-28/8 29-30/8 8283562</li> <li>• B. PRUS V.15 23-28/7 29-30/7</li> <li>• HERAN V.T.S062W 7-12/7 13-14/7 (入) 8283586</li> </ul>	ACCEPTING FCL & B/BULK TO ROTTERDAM, ANTWERP, HAMBURG, WITH TRANSHIPMENT BREMEN, AMSTERDAM, LE HAVRE, LONDON, LIVERPOOL, SCANDINAVIA, U.K.		
香港=大連	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 嘉發"JIA FA" V.DJ021 17-19/8 19-20/8 (入) 8283509</li> <li>• 嘉發"JIAN YUE" V.142 18-20/8 16-21/8 (出) 8283515</li> <li>• 嘉發"JIA FA" V.DJ029 30-1/7 2-3/7 8283510</li> <li>• 遠海"LIAO HAI 2" — 2 V.T.G.</li> </ul>	兼收瀋陽、長春、哈爾濱及東北地區各城市整箱貨		
香港=天津 新港	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 天翔輪"SKY HOVER" V.27B 11-16/8 18-19/8 (出) 8283564</li> <li>• 天翔輪"YAN YUE" V.142B 14-19/8 21-22/8 8283595</li> <li>• 天燕輪"TIAN YAN" V.103B 6-12/8 15/8</li> </ul>	兼收北京、石家莊、秦皇島、唐山、大同、保定、蘭州、太原、西安等。 慶榮"QING RONG" (入) 8283500		
香港=青島	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 泉豐"LU FENG" QF543 13-14/8 15-16/8 (入) 8347227</li> <li>• 榮裕泉"LE YU QUAN" QE046 9-10/8 11-13/8 (出) 8283564</li> </ul>	散貨船每月三航次，天天收貨。		
香港=武漢	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 琴台"QIN TAI" V.Q.T010 21-22/8 19-23/8 (入) 8283585</li> <li>• 琴台"QIN TAI" V.Q.T012 29-30/8 26-30/8 (出) 8283578</li> </ul>			
香港=南京 南通 張家港 上海	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 蘇聯"SU HE" V.H9022 8-10/8 10-11/8 (入) 8283501</li> <li>• 蘇聯"SU HE" V.H9024 23-25/8 25-28/8 (出) 8283579</li> </ul>	兼收：蘇州、合肥、安慶、九江、武漢等地貨物		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 蘇聯"SU QI" V.Q/9024 5-7/7 8-9/7 8283578</li> <li>• 蘇聯"SU QI" V.Q/9023 20-22/8 23-23/8 8283596</li> </ul>	兼收：上海、蘇州、無錫、常州、南京整箱貨		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 芝山"ZHI SHAN 3" V.SB008 11-13/8 14-15/8</li> <li>• 華龍"HUA LONG" V.SA004 21-23/8 20-24/8</li> <li>• 衡賓"ZHI YIN" 13/8 11-12/8</li> </ul>	兼收：溫州、寧波、張家港、南通散貨 (每星期兩航次)		
香港=寧波	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 明州四"MING ZHOU 4" 19-20/8 20/8 (入) 8283585</li> <li>• 明州十"MING ZHOU 10" 13-14/8 13-15/8 (出) 8283596</li> </ul>			
香港=蕪湖	安漢M.V."ANKI" 11-14/8 15-16/8 (入) 8283501			
香港=廈門	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 嘉運"JIA YUN" V.X0011/0012 ———— Repairing (出) 8283579</li> <li>• 嘉運"JIA YUN" V.X0013/0014 ———— (出) 8283581</li> </ul>			
香港=海口	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 同安"TONG AN" V.KA048 13-14/8 13-15/8 (入) 8283502</li> <li>• 同安"TONG AN" V.KA050 19-21/8 8283589</li> <li>• 同安"TONG AN" V.KA052 21-24/8 23-25/8 8283588</li> </ul>			
香港=汕頭	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 龍華"LONG HUA" 1, 2 汕頭號"SHAN TAU" (入) 8283503</li> <li>• 龍山"LONG SHAN" (每星期兩航次，天天收貨) (出) 8283594</li> </ul>			
香港=廣東	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 土山出 3、4、10、11、13、15、16、23、25、27、28 (入) 8283503</li> <li>往來廣州、水口、黃埔、石岐、容奇、東莞、澳門、新會、鶴山 (出) 8283581</li> </ul>			
香港=北海	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 南方"NAN FANG 907、908、909" 海翔"HA I XIANG 505" (入) 8283503</li> <li>兼收：海口、防城散貨 三天免費倉期 (每星期兩航次) (出) 8283581</li> </ul>			

說明：★★★貨箱班輪  
★★★貨箱/散貨班輪

本公司各埠客貨委託為貨運代理，可按客戶要求，安排專船往國內及  
海外各港口，並兼辦本港拆、裝箱及拖車等業務，聯繫電話：  
8317572 8317565 8317567

中國對外貿易運輸公司安徽省分公司  
CHINA INTERNATIONAL FOREIGN TRADE  
TRANSP. CORP. AN HUI BRANCH

**香港 → 蕪湖**  
HONG KONG ⇄ WUHU

新增貨箱，散貨定期班輪  
(兼收上海，附近地區貨物)

**安溪 M. V. "ANXI"**

(本航次，14/6 載貨，15/6 離港)

**香港免費倉期四天**

聯繫電話：甘能 8283579 甘小姐  
8283576 陳先生  
入口 8283501 鄧小姐

**收貨站：長沙灣潤發碼頭**  
電話：7288321 7358195

總代理：  
 **華夏企業有限公司**  
FAR EAST ENTERPRISING CO. (H.K.) LTD.  
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓 電話：8283668

香港←→汕頭特區碼頭

汕頭龍華企業有限公司屬下船隊

龍 山 "LONG SHAN"

龍 華 一 "LONG HUA 1"

龍 華 二 "LONG HUA 2"

汕 頭 號 "SHAN TOU"

**天天收貨**

收貨站：祥記碼頭（屈地街）

電話：8586581 8586569

香港代理：華夏企業有限公司

聯絡電話：8317563 8317595

 萬順船務有限公司  
MAN SHUN SHIPPING COMPANY LIMITED

**本公司代理百多艘船舶川航港、粵、瓊、桂  
並承接各類貨物從香港運往下列口岸**

**香港** → 黃埔、廣州、市橋、中山、小欖、容奇、  
新會、水口、九江、肇慶、海口、三亞、  
→ 湛江、瀋口、江門、鶴山、瀾石、甲子、  
汕尾、斗門、太平、東莞、澳頭、平海、  
烽火角、陽江、梧州（廣西）

**承接大宗貨物及各類貨物轉  
口、兼代客訂做、拖箱、拆箱、  
轉箱、出入口報關、申請出入  
口證及代辦各類貨物保險。**

船期頻密，青客北運，方便快捷，收費廉宜，服務週到，歡迎垂詢。

電話：(香港) 244 244 248 中國商業大馬路十號

電話：5436600 傳真：5458679

**江海**  
SHANGHAI JINJIANG SHIPPING  
CORPORATION, LTD.

香港二上海散裝貨直航班輪

**錦江** (定期客貨班輪)

M.V. "JINJIANG" V. 20  
V. 9021

泊A10港  
6月7日抵港  
6月8至10日收貨  
6月12日開行

**通江**

M.V. "TONGJIANG"

約6月18日抵港

總經理:

**滿強航運有限公司**  
MOON KEUNG SHIPPING & TRANSPORTATION CO., LTD.  
船務部: 香港干諾道中186-191香港商業中心  
1101-1105室  
電話: 5596141 圖文傳真: 5591923  
電傳: 67859 HKMKT HX

請名收貨 付貨人速往本公司辦理有關手續

<b>RCL</b>		<b>宏海箱運有限公司</b>			
總代理：		<b>REGIONAL CONTAINER LINES</b>			
全貨櫃定期直航班輪					
<b>曼谷</b>					
船名	航次	載貨	離港		
CHAIYA BHUM	15HB	15/6	17/6		
DEJA BHUM	10HB	23/6	24/6		
CHAIYA BHUM	16HB	29/6	1/7		
<b>馬尼拉·宿霧</b>					
ASIA ACE	6 S	15/6	17/6		
RATU KONSORTIUM	1 9	22/6	24/6		
ASIA ACE	6 6	29/6	1/7		
<b>椰加達</b>					
JENLINK	13N	11/6	13/6		
KITI BHUM	46S	14/6	16/6		
JENLINK	14N	18/6	20/6		
<b>吉大港</b>					
VIRA BHUM	76	15/6	17/6		
INFINITY	514	22/6	24/6		
VIRA BHUM	77	30/6	2/7		
<b>新加坡</b>					
NORDSUND	017S	13/6	16/6		
H. GLK	6 H	15/6	17/6		
CHIN CHUN	192 S	16/6	18/6		
<b>孟買·喀喇噠·馬德拉斯</b>					
O. STRENGTH	24A	14/6	16/6		
O. SINCERITY	25A	24/6	26/6		
VE-GA	15A	5/7	7/7		
<b>古晉·詩巫·汶萊·納閩</b>					
EQUATOR I	20	11/6	13/6		
EQUATOR GRACE	18	12/6	14/6		
EQUATOR JADE	17	14/6	16/6		

**ERS** 華洋船務有限公司  
Euro-Asia Shipping Ltd.  
香港德輔道中244-256號東協商業大廈23樓  
23/F, Tung Hip Commercial Bldg.,  
244-256 Des Voeux Rd., Central, Hong Kong  
Tel: 8151368(8 Lines) Fax: 5414306



# 廣州海運局

## GUANGZHOU MARITIME TRANSPORT

### BUREAU OF CHINA SOUTHERN LINE

總代理：  南方船舶企業有限公司

Southern Shipping and Enterprises Co., Ltd.

### 定期貨班輪

香港 → 橫城 → 巴生 → 曼谷

船名 / 航次	到香港	到橫城	到巴
聯豐 V.4/90 M/Y TAI BAO	18 / 8	25 / 6	29 /
石豐 V.5/90 M/Y SHI BAO	1 / 7	13 / 8	17 /

接載處：  
 WOO SUNG SHIPPING & ENTERPRISES LTD.  
 香港中環德輔道中 287-291 號長遠大廈 1201 室  
 電話： 5413332



# 康威船務有限公司

## CONWAY SHIPPING CO. LTD.

### 中國定期航線——兼收貨箱及散貨

### 台灣←香港←黃埔

	船名	收貨期	抵/離港期	
香港— <b>湛江</b> 北海	金龍輪 MV"JIN LONG"	15-16/0	14-17/0	兼收：廈門、馬尾、海口、三亞等大宗貨物 MV "AN TEK" 安達輪 接受大宗包船貨物(1,000噸)
	粵江輪 MV"YUE JIANG"	16-17/0	15-18/0	
香港— <b>廣州</b> 東莞 珠海(江三角洲)	穗二 168、169、170 MV"SUIER 168、169、170"	三天一航次		台灣分公司：台灣康威有限公司 台北市南京東路三段200號 6F 電話(2) 776-3940 余先生
香港— <b>珠海(九州)</b>	宏豐三號、四號 MV"WANG FOONG NO. 3, 4"	二天一航次		
香港— <b>海口</b> 三亞	盛航 3073 MV"LAM HONG 3073"	15-16/0	14-16/0	●承接火車包卡及散貨運 輸直達中國各大城市。 ●提供香港直通廣東、廣 西省內之拖運服務。 ●香港中轉運箱、拖箱、 拆/裝箱服務。
香港— <b>青島</b>	竹華輪 MV"QING HUA"	11-12/0	0-13/0	

香港總公司：香港文咸東街68-74號興隆商業大廈15樓 電話：815 2178 (總機)  
傳真：815 0128 電傳：89166 COSEL HX 電報：COWASEFR

湛江辦事處：湛江霞山人民東一路七號江分大廈副樓20室 電話：220156

海口辦事處：海口市秀英港海港大廈308室 電話：62323 36648

廈門辦事處：中國酒店辦公大樓609室 電話：663388 轉6099

廣州辦事處：廣州市中山路廣朝泰18號 電話：31395



### 出口船期預告

歐洲線			
船名	往	日期	代理
VILLE DE JUPITER	歐洲	6月13日	怡和
KAP. GAVRILOV	歐洲	6月13日	怡和
MINING GLORY	歐洲	6月13日	怡和
CHOYANG SUCCES	歐洲	6月13日	怡和
HUMBER BRIDGE	歐洲	6月13日	怡和
CHARLES CRUZ	歐洲	6月13日	怡和
TOKYO BAY	歐洲	6月13日	怡和
HERDAH	歐洲	6月13日	怡和
HANSA LUBECK	歐洲	6月13日	怡和
NIPPONICA	歐洲	6月13日	怡和
NIHON	歐洲	6月13日	怡和
KAP. KANEVSKIY	歐洲	6月13日	怡和
COM PARIS	歐洲	6月13日	怡和
CONCORD DAISEN	歐洲	6月13日	怡和
LIAO HE	歐洲	6月13日	怡和
HUALIHE	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基LUNA MAERSK	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基KHUO, PAKHOMOV	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基EVER GALLANT	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基NORABIA SINGA	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基ARLBERG	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基VELENJE	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基ZIM YOKOHAMA	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基MING PEACE	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基INZHENYER YERMOSEKHIN	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基HANJIN HAMBURG	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基ASD HEKTOR	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基NEP. ZIRCON	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基EVER VITAL	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基LA SEINE	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基VILLE DE VEGA	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基NIKOLAY TIKHONOV	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基SD. GALLIA	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基EUROPEAN SENATOR	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基ACE CONCORD	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基SHAH	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基LONDON EXPRESS	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基LUNA MAERSK	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基NORABIA ALMUTAZAR	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基HANJIN ROTTERDAM	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基EVER GLOWING	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基MING UNIVERSE	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基LINDE	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基NEP. RUBY	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基CONTSHIP ASIA	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基KAGA	歐洲	6月13日	怡和
印·巴·中東線			
倫敦馬士基CELJE	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基KIA WALBED	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基CONCORD DAISEN	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基CHAR CHING	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基EASTERN MARS	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基UNI SHINK	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基PRES. TYLER	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基MAWLANIYANG	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基EVER GALLANT	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基OCEAN CENTAURUS	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基THOMAS EVERETT	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基VELENJE	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基TAI YUEN	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基PYRAMIDS	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基MING PEACE	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基LANKA BRIMATHI	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基AL. WAJBA	歐洲	6月13日	怡和

### 中國內地

中國內地			
船名	往	日期	代理
倫敦馬士基YU ZHI 3	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基XU SHAN	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基LU HAI 8	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基QINGHUA	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基MIN HAI 327	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基WULIANQUAN	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基ZHEYING	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基MILY SLENDOR	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基PINGDINGSHAN	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基FAIR BRIDGE	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基SHA HK	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基MALAN	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基O-9 MINHAI 100	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基YANG FANG KOU	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基TIAN LI SHAN	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基AN XIN	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基TONG AN	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基QUANZHOU 1	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基MINHAI 255	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基SONG CHENG	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基TIAN YAN	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基LIN JIANG	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基GREAT BEAUTY	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基TANG HE	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基HANZHONGHE	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基OMINHAI 120	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基HUA SHENG	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基HAI XING	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基LIU FENG	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基XIANG JIANG	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基XIAOSHU 25	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基CHAOBAIHE	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基MINHAI 115	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基SKY HOVER	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基BEIFENG SHAN	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基LIUXUQUAN	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基MINHAI 204	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基HUA YING	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基MINHAI 105	歐洲	6月13日	怡和
台灣省線			
倫敦馬士基NEP. EMERALD	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基FUCHUN	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基K. CHIVALRY	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基ALS PROSPERITY	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基HONGCHUN	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基KUO WEI	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基HAI WANG	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基RAYA HAPPINESS	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基YIN TA	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基KWANG TA 2	歐洲	6月13日	怡和
日本·南朝鮮線			
倫敦馬士基RAINBOW BRIDGE	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基H.P. NAMJIN	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基K.H. CHIVALRY	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基HONGCHUN	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基KUO WEI	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基FUCHUN	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基ALS PROSPERITY	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基OCEAN SIRIUS	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基GUCHENG	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基TRANSWORLD BRIDGE	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基RAINBOW	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基ALIBERIA EXPRESS	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基AXEL MAERSK	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基GLORIA	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基WH 202	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基MAWLANIYANG	歐洲	6月13日	怡和

### 新加坡線

新加坡線			
船名	往	日期	代理
倫敦馬士基SL VOYAGER	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基HAI HUA	歐洲	6月13日	怡和
新加坡線			
倫敦馬士基YU ZHI 3	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基XU SHAN	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基LU HAI 8	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基QINGHUA	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基MIN HAI 327	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基WULIANQUAN	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基ZHEYING	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基MILY SLENDOR	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基PINGDINGSHAN	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基FAIR BRIDGE	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基SHA HK	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基MALAN	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基O-9 MINHAI 100	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基YANG FANG KOU	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基TIAN LI SHAN	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基AN XIN	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基TONG AN	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基QUANZHOU 1	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基MINHAI 255	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基SONG CHENG	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基TIAN YAN	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基LIN JIANG	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基GREAT BEAUTY	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基TANG HE	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基HANZHONGHE	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基OMINHAI 120	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基HUA SHENG	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基HAI XING	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基LIU FENG	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基XIANG JIANG	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基XIAOSHU 25	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基CHAOBAIHE	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基MINHAI 115	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基SKY HOVER	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基BEIFENG SHAN	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基LIUXUQUAN	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基MINHAI 204	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基HUA YING	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基MINHAI 105	歐洲	6月13日	怡和

### 北美洲線

北美洲線			
船名	往	日期	代理
倫敦馬士基ASTRO PROSPERITY	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基RAINBOW BRIDGE	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基EVER GUARD	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基LEXA MAERSK	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基NATIONAL PRIDE	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基TRANSWORLD BRIDGE	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基EVER GRAND	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基HYUNDAI CHALLENGER	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基MICRONESIAN INDEPENDENCE	歐洲	6月13日	怡和
北美洲線			
倫敦馬士基DONGHE	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基CALIFORNIA JUPITER	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基ALLIGATOR VICTORY	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基NEP. AMBER	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基PRES. TYLER	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基MANHATTAN BRIDGE	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基AXEL MAERSK	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基KALIFORNIA MAERSK	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基ST. MARINER	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基OCEAN EXPLORER	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基NAVIGATOR	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基MING PROSPERITY	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基PRES. ADAMS	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基HANSA CARRIER	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基EVER LAUREL	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基OCEAN EXPRESS	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基TALABOT	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基OXACA	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基OCEAN FREEDOM	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基SL. ENDURANCE	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基ZIM NEW YORK	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基TOWER BRIDGE	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基EVER GENTLE	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基SIRENIA MAERSK	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基ALLIGATOR LIBERTY	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基HYUNDAI INNOVATOR	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基CALIFORNIA ZEUS	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基TAI HE	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基ALLIGATOR HOPE	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基OCEAN EXPORTER	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基PRES. MADISON	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基ASIAN PROGRESS	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基ANDERS MAERSK	歐洲	6月13日	怡和
倫敦馬士基LEDA MAERSK	歐洲	6月13日	怡和

### 入口

入口			
船名	由	日期	代理
HANSA LUBECK	歐洲	6月13日	怡和
BEIAN	歐洲	6月13日	怡和
ASTRO PROSPERITY	歐洲	6月13日	怡和
GEROI MONKADY	歐洲	6月13日	怡和
CHOYANG SUCCES	歐洲	6月13日	怡和
KIA, WALKER	歐洲	6月13日	怡和
HYUNDAI CHALLENGER	歐洲	6月13日	怡和
CHOYANG SUCCES	歐洲	6月13日	怡和
TRANSWORLD BRIDGE	歐洲	6月13日	怡和
EVER GUARD	歐洲	6月13日	怡和
HUMBER BRIDGE	歐洲	6月13日	怡和
RAINBOW BRIDGE	歐洲	6月13日	怡和
GWALDY BRIDGE	歐洲	6月13日	怡和
RAGNA	歐洲	6月13日	怡和
KAGA	歐洲	6月13日	怡和
DANAO	歐洲	6月13日	怡和
FAIR BRIDGE	歐洲	6月13日	怡和
KUO KWANG	歐洲	6月13日	怡和
TRADE GREEN	歐洲	6月13日	怡和
CORNELIA MAERSK	歐洲	6月13日	怡和
VILLE DE JUPITER	歐洲	6月13日	怡和
K.H. CHIVALRY	歐洲	6月13日	怡和
CONCORD DAISEN	歐洲	6月13日	怡和
F.E. BRILLANT	歐洲	6月13日	怡和
KAP. GAVRILOV	歐洲	6月13日	怡和
SCANDUTCHASIA	歐洲	6月13日	怡和
TOKYO BAY	歐洲	6月13日	怡和
MALAN	歐洲	6月13日	怡和
NWL. CLARENCE	歐洲	6月13日	怡和
EASTERN MARS	歐洲	6月13日	怡和
KOTA INTAN	歐洲	6月13日	怡和
SHIN TA	歐洲	6月13日	怡和
RAINBOW	歐洲	6月13日	怡和

#### 德南航運(香港)公司

與珠海經濟特區長海輪務公司合作經營  
香港⇌珠海(九洲港)⇌世界各地  
船名:長海3號 逢星期三、六開行

航線:香港⇌廣州、黃埔、蛇口  
船名:德南2號(二、四、六開)  
航線:香港⇌汕頭  
船名:德南3號(逢月四開)

來往上海、香港、福州、汕頭、廈門、寧波、三亞、海口、江門、容奇、太平、肇慶、中山及瀾石等埠。  
收貨站: 廣州、佛山、江門、容奇、太平、肇慶、中山及瀾石等埠。  
貨物可安插船艙接運大宗貨物。

傳真: 272-284 號與商業中心1603室  
電話: 8151812 5440307  
Telex: 85913 SNAMN HX  
Fax No.: 5 422349

#### 華南船務企業有限公司

FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LTD.  
地址: 香港干諾道中200號信德中心33樓3312室  
電話: 5460572 (總機) 8581548 (傳真)  
出口: 8584679 入口: 8584657 貨櫃: 5598376

定期班輪航線香港⇌福建

港口	開航日期
福州	閩海105 逢一、十一、廿一 閩海109 逢四、十四、廿四 閩海120 逢六、十六、廿六 閩海112 逢八、十八、廿八 北寧山(貨櫃) V.9024 12-16/6 19/6
廈門	廈水運15 逢星期一 青島3號 逢星期三 閩海225 逢星期五 羅江(貨櫃) V.XL9028 4-8/6 10/6 羅江(貨櫃) V.XL9030 14-18/6 20/6
泉州	閩海224 逢五、十五、廿五 泉州1號 逢十、二十、三十

\* 承接至汕頭、港江、上海、張家港之海運服務  
\* 並代辦中轉接貨、報關、保險、提貨、拖箱、裝拆箱等服務

#### 江蘇省遠洋運輸公司

185 HUNAN ROAD, NANJING, P.R.CHINA  
TEL: 305503 TLX: 34125 OCSNJ CN FAX: 302378 305724  
HONG KONG OFFICE: TEL: 5449202 FAX: 5444660

#### 江蘇⇌香港⇌世界各地

全貨櫃特快星期班輪

船名	南京	張家港	南通	香港
蘇鶴 SUHE	5, 20			12, 27
蘇麟 SULIN	12, 27	15, 30		20, 7
蘇麒 SUQI			3, 18, 9	24

#### 中國港口⇌世界各地

散雜貨船舶運輸

船名	往	日期
雨花 YUHUA	南京-香港	每月二班
江安 JIANGAN	江陰-香港	每月二班
蘇龍 SULONG	張家港-香港	每20天一班
淮安 HUAIAN	上海-香港	每月二班
蘇鳳 SUFENG	上海-香港	每月二班
盤山 PANSHAN	上海-日本	每月一班
蘇雲 SUYUN	不定線	不定期
蘇霞 SUXIA	不定線	不定期
J.EASTER	不定線	不定期

本公司是交通部及江蘇省政府聯合批准設立的國營遠洋運輸企業，獨立核算，具有法人資格，依法擁有自己獨立支配其全部資產的權利，完全以自己的名義自主進行經濟活動，實力雄厚，信譽可靠，歡迎廣大客戶訂約。

#### NLS NIPPON LINER SYSTEM

香港至美洲(西岸)貨櫃航線

Also accepting cargo for M.L.B. - Gulf/Atlantic/IPI POINTS

船名
----



# 大公報

香港總發行所：德輔道中

電話：二五五五

傳真：二五五五

電報掛號：二五五五

電報掛號：二五五五

電報掛號：二五五五

電報掛號：二五五五

電報掛號：二五五五

電報掛號：二五五五

電報掛號：二五五五

電報掛號：二五五五

電報掛號：二五五五

電報掛號：二五五五

電報掛號：二五五五

電報掛號：二五五五

電報掛號：二五五五

電報掛號：二五五五

電報掛號：二五五五

電報掛號：二五五五

電報掛號：二五五五

電報掛號：二五五五

電報掛號：二五五五

電報掛號：二五五五

電報掛號：二五五五

電報掛號：二五五五

電報掛號：二五五五

電報掛號：二五五五

電報掛號：二五五五

電報掛號：二五五五

電報掛號：二五五五

電報掛號：二五五五

電報掛號：二五五五

電報掛號：二五五五

電報掛號：二五五五

電報掛號：二五五五

電報掛號：二五五五

電報掛號：二五五五

電報掛號：二五五五

電報掛號：二五五五

電報掛號：二五五五

電報掛號：二五五五

電報掛號：二五五五

電報掛號：二五五五

電報掛號：二五五五

電報掛號：二五五五

電報掛號：二五五五

電報掛號：二五五五

電報掛號：二五五五

電報掛號：二五五五

電報掛號：二五五五

電報掛號：二五五五

電報掛號：二五五五

電報掛號：二五五五

電報掛號：二五五五

電報掛號：二五五五

電報掛號：二五五五

電報掛號：二五五五

電報掛號：二五五五

電報掛號：二五五五

電報掛號：二五五五

電報掛號：二五五五

電報掛號：二五五五

電報掛號：二五五五

電報掛號：二五五五

電報掛號：二五五五

電報掛號：二五五五

電報掛號：二五五五

電報掛號：二五五五

電報掛號：二五五五

電報掛號：二五五五

電報掛號：二五五五

電報掛號：二五五五

電報掛號：二五五五

電報掛號：二五五五

電報掛號：二五五五

### EVERGROW SHIPPING CO. LTD.

#### 恆運船務公司

ROOM 604-5, THE CENTRE MARK, 287-299, QUEEN'S C.H.K.  
FAX: 5454185 TLX: 68841 EGO HX

#### 中國定期貨櫃及散貨服務-營運直航船隊

華南航線「粵江輪」、「粵海輪」(每10天1班)  
香港→海口、三亞、湛江、北海、防城  
珠江三角洲航線「海運輪」(每星期2班)  
香港→江門、珠海、蛇口、容奇、廣州、黃埔  
華北航線：全貨櫃及散貨拼箱服務  
香港→天津(新港)、上海、青島、大連、營口

收貨站散貨 CFS：葵涌第三號貨櫃碼頭 (ATL) 第二期一樓  
兼代客辦理貨物轉口、出入口報關及代客申請出入口證、承接大宗貨物運輸、船邊起卸、代客拖箱、轉箱、搬運及儲倉服務

地址：香港皇后大道中287-299號永傑中心604-5室  
電話：5458298 傳真：5454185 電傳：68841 EGO HX

湛江聯絡處：湛江市海濱賓館206室 電話：222266轉206  
海口聯絡處：海南省海口市博愛北路66號 電話：25535  
上海聯絡處：上海市江蘇路82弄14號3樓 電話：2513181

★航次頻密 ★運費特廉

預訂船位及查詢 請電：5458298 (10線)

### 華夏企業有限公司

#### 山東業務部

香港：(得港) 255號 每港中心21字樓2104-6室  
電話：8347227 傳真：8347456

#### 香港 ⇄ 青島

##### 集裝箱班輪 (兼收濟南、濰博、濰坊、連雲港整箱貨)

(每月四航次)

船名	航次	收貨期	CY	到	離港
常海 65	LU HAI 65 V.OL100	NOW	9/6	10/6	11-13/6
常豐	LU FENG V.OF243	12/6	15/6	16/6	10-18/6

收貨站：華聯貨運有限公司 電話：4970305  
於每航次收貨後4天開始收下次CFS

##### 散貨班輪 (兼收中國各口岸大宗散貨)

船名	航次	收貨期	到	離港
維泉	LI QUAN V.Q1015	20/6	20/6	17-20/6
伍達泉	WU LIAN QUAN	-	-	0800 9-13/6

#### 香港 ⇄ 煙台

##### 集裝箱/散貨班輪 (每月一至二航次)

船名	航次	收貨期	到	離港
柳泉	LIU XU QUAN V.VL009	16/6	19/6	17-19/6
皇華泉	HUANG HUA QUAN V.VH004	17/6	19/6	20-21/6

請各收貨、付貨人速往本公司辦理有關手續

### Freight-Trans International Co., Ltd.

#### 輝騰有限公司

Rm. 918 Jardine House 電話 Tel: 8449198  
香港中環怡和大厦9樓 918室  
Macao Agent: Seatrade Shipping Agency. Tel: 559965

#### 天津(新港) Tientsin Marine Shipping Company

HONG KONG ⇄ XINGANG(TIENTSIN) CONTAINER/BREAKBULK SERVICE 貨箱/雜貨班輪  
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、青島、唐山、長春、蘭州、瀋陽、太原、瀋陽、西安及華北一帶(雜貨及貨件/整箱貨)

船名	航次	收貨期	到	離港
HK/XINGANG CONTAINER/BREAKBULK SERVICE				
TIAN YAN(天燕)V.103AB	即日	12/6	14-15/6	
SKY HUEY(天輝)V.27AB	即日	16/6	18-19/6	
TIAN YUE(天越)V.143AB	15/6	20/6	22-23/6	
SKY HUEY(天輝)V.28AB	24/6	29/6	1-2/7	

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 (CFS) 電話：4253325  
收貨站：葵安貨運有限公司 (TRS) 電話：4675583

#### 天津(新港) China National Foreign Trade Transportation Corporation

HONG KONG ⇄ XINGANG(TIANJIN) FULL CONTAINER (貨箱/雜貨班輪)  
兼收新港至內陸陸運車或火車(整/拼箱貨)往：塘沽、北京、唐山、秦皇島、石家莊、張家口、濟南、大連、太原、鄭州、南陽、襄陽、瀋陽、哈爾濱、長春、哈爾濱等...

船名	航次	收貨期	到	離港
TRADE RELISH(易津)V.9010N	19/6	17/6	19-20/6	
TRADE RELISH(易津)V.9011N	25/6	30/6	2-3/7	
GREAT BEAUTY(大美)V.9009N	即日	13/6	15-16/6	
GREAT BEAUTY(大美)V.9010N	21/6	25/6	28-29/6	

CFS/CY: Modern Terminal Ltd. 4253325 收貨站：葵安貨運有限公司 電話：4253325

#### 上海 Sinotrans-Asian Development (Shanghai) International Transportation Corporation

HONG KONG ⇄ SHANGHAI DIRECT BREAKBULK SERVICE (雜貨班輪)  
Also inland haulage to Shanghai city other cities in the vicinity.  
兼收上海及附近城市貨物陸運車輪

船名	航次	收貨期	到	離港
XIANG JIANG(江江)V.9019	即日	15/6	15-17/6	
XIANG JIANG(江江)V.9021	25/6	1/7	1-8/7	
SAN JIANG(三江)V.9019	20/6	26/6	25-28/6	
SAN JIANG(三江)V.9021	7/7	13/7	12-15/7	

FAITH & SAFE TRANSPORTATION LTD. TEL: 467-5583 收貨站：葵安貨運有限公司 (TRS) 電話：4675583

#### 上海 Shanghai Jiang Shipping Corporation Ltd.

HONG KONG ⇄ SHANGHAI FULL CONTAINER SERVICE (貨箱班輪)

船名	航次	收貨期	到	離港
MILD SPLENDOR(通展)V.9003	即日	12/6	6-14/6	
MILD TRAN(通遠)V.9025	19/6	24/6	19-26/6	
MILD UNION(通聯)V.9027	14/6	19/6	9-21/6	
MILD SPLENDOR(通展)V.9005	23/6	28/6	22-30/6	

CY: HOI KONG CONTAINER SERVICE CO. LTD. 收貨站：海運貨物服務有限公司 電話：4011188

#### 世界各國 國際運輸部

天津、大連及中國各地 上海、廣東

中國 香港 CIF 中國 美國、歐洲及世界各地 澳洲、非洲

簽發全程提單 全程運輸/中轉貨運

請電：MR. CHAN TZE KIN / MS. FREDA CHEUNG 8449187 8446445  
INTERNATIONAL TRANSPORT & PROJECT DEPARTMENT

### Fleet Trans International Co., Ltd.

#### 富騰船務有限公司

Rm. 918 Jardine House Tel: 846 8698  
香港中環怡和大厦9樓 918室  
Macao Agent: Seatrade Shipping Agency. Tel: 559965

#### FULL CONTAINER EXPRESS SERVICE

中國內地 PRC Ports 香港 HKG 基隆 KEELUNG 高雄 KAOHSIUNG 曼谷 BANGKOK 曼谷 BANGKOK

\*運費特廉 \*船期頻密 \*安全快捷 \*航次頻密

船名	收貨	到	離港
MILD OCEAN V. 888E (通洋)	5/6	11/6	12/6
MILD VICTORY V. 888E (通利)	12/6	17/6	18-19/6
MILD TRAN V. 9024 (通運)	14/6	19/6	20-21/6
MILD UNION V. 9028 (通聯)	22/6	27/6	28-29/6
MILD OCEAN V. 9028E (通洋)	25/6	30/6	1-2/7

CHINA PORTS ⇄ HONG KONG ⇄ TAIWAN  
† FCL service + continual receiving  
† Service with/without transloading of container

船名	收貨	到	離港
MILD OCEAN V. 888W (通洋)	13/6	18/6	19-20/6
MILD VICTORY V. 888W (通利)	19/6	24/6	25-30/6
MILD OCEAN V. 9020W (通洋)	2/7	7/7	8-9/7
MILD VICTORY V. 9020W (通利)	11/7	16/7	17-18/7

1. CHINA PORTS ⇄ HONG KONG ⇄ BANGKOK  
2. TAIWAN ⇄ HONG KONG ⇄ BANGKOK  
† FCL Service  
† Service with/without transloading of container

CY TERMINAL: Hoi Kong Container Services Co. Ltd.  
Tsing Yi Hoi Kong Depot — Inbound Tel: 497 8730  
— Outbound Tel: 492 0630

CFS TERMINAL: Tuen Mun Hoi Kong Depot — Inbound Tel: 454 4101  
— Outbound Tel: 454 4101

FOR BOOKING AND ENQUIRY PLEASE CALL 345 8033  
345 8030  
345 8029

訂船位及查詢請電

### 國恒運輸有限公司

#### GUOJI TRANSPORT CO., LTD.

中環信德中心2706室 電話：858 4348

#### 廣州經濟技術開發區 國際運輸實業有限公司

International Transport Enterprise Co. (GETDD) Ltd.

香港→黃埔→廣州(貨櫃及散貨航線)  
船名：穗五一號/穗五二號

專門承運經黃埔進出口各類危險品  
兼收黃埔至武漢/成都火車貨(整箱貨)

#### 天津天新國際貨運有限公司

INTERNATIONAL TRANSPORTATION & CARGO SERVICES LIMITED, TIANJIN

香港—天津(新港)貨箱/雜貨班輪

### 長錦航運

全貨箱及併貨直航定期班輪

#### 大連 ⇄ 釜山, 仁川

船名	航次	到	離港
津新 VIIWE	14/6	13/6	17/6
津新 VIIWE	22/6	20/6	25/6

#### 新港 ⇄ 釜山, 仁川

船名	航次	到	離港
維新 V2WE	19/6	17/6	30/6
維新 V3WE	29/6	27/6	3/7

#### 上海 ⇄ 釜山

船名	航次	到	離港
澳門門牌 V13WE	15/6	19/6	
澳門門牌 V14WE	22/6	26/6	

兼收散貨及併貨  
兼收散貨及併貨

總代理：東宇海運公司  
香港中環永安中心912室  
電話：5444126 傳真：8151344  
電傳：83408 NKLEE HX

### 1989年 江聯機一號 快船

#### 香港 ⇄ 江門

#### 天天收貨 下午開航

兼營門對門及中轉運輸  
陸寶有限公司運輸部  
九龍渡船角文景樓4號3字樓  
電話：7709563 (4線)  
江門外海碼頭 354499 391440  
FAX: 7821245 TELEX: 50127 LPCL HX

### 金發船務有限公司

#### GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO., LTD.

香港灣仔港灣道6-8號瑞安中心21樓  
電話：8653581 國文傳真：8653345

#### 香港 ⇄ 上海 (全貨箱及散貨班輪)

##### 新海航業有限公司

Newseas Navigation Corporation

船名/航次	收貨期	抵/離期
新海華 NEW HAI HUA V. 9003/9003全貨箱班輪	5-8/6	4-11/6
新海騰 NEW HAI TENG V. 9004/9004全貨箱班輪	12-15/6	13-17/6
新海利 NEW HAI LEE V. 9003/9004		26-30/6

##### 上海市錦江航運有限公司

Shanghai Jing Jiang Shipping Corp. Ltd.

船名/航次	收貨期	抵/離期
通河 TONG HE V. 9003/9004		
通州 TONG ZHOU V. 9001/9002 (曼谷)		

##### 福建省輪船總公司閩東分公司

Fujian Shipping Co. Min Dong Co.

船名/航次	收貨期	抵/離期
閩海 327 MIN HAI 327 V. 9013/9014	11-13/6	9-16/6
閩海 329 MIN HAI 329 V. 9016/9016	18-19/6	18-22/6

##### 深圳船務公司

Shenzhen Shipping Co.

船名/航次	收貨期	抵/離期
南勝 NAN PENG V. 9009/9010	11-12/6	8-13/6

##### 中國對外貿易運輸總公司上海分公司

China National Foreign Trade Transportation Corporation Shanghai Branch

船名/航次	收貨期	抵/離期
龍江 LONG JIANG V. 9019/9020	26-27/6	25-30/6

##### 中國遠洋運輸總公司江蘇分公司

China Ocean Shipping Co., Jiangsu Branch

船名/航次	收貨期	抵/離期
淮安 HUAI AN V. 9015/9016	20-21/6	18-22/6
蘇風 SU FENG V. 9013/9014	24-25/6	20-26/6

香港 ⇄ 上海、張家港、南京  
蘇聯 SU LIN V. 9023/9023 (全貨箱班輪) 19-21/6 20-22/6

### 宏豐運輸有限公司

#### WANGFOONG TRANSPORTATION LTD.

香港干諾道中122號海運大廈四樓  
電話：5449611 傳真：8540247

#### 中轉貨運

#### 中國各地 ⇄ 世界各地

- 安排貨物由船、貨車或火車經香港轉運往中國或世界各地
- 可簽發全程提單
- 承運貨物：散貨、散貨入櫃、全貨櫃、全凍櫃

#### 珠海定期航線

#### 與珠海九洲港貨運碼頭合作

港口	船名	收貨	香港開航	珠海開航
九洲	宏豐三號	天天	逢星期日	逢星期一
	宏豐四號		逢星期二	逢星期三
			逢星期四	逢星期五

收貨站：茶果嶺政府貨物起卸區宏豐四號  
船隻設置發電機，可提供全凍櫃航運服務。  
國內備有貨櫃車及大小貨車，專門提供經珠海轉運全中國各縣市之接駁門到門等服務。

#### 非定期班次

往返廣州、黃埔、江門、蛇口、中山、太平、佛山、大亞灣

#### 陸運

提供香港⇄廣東省之20呎及40呎貨櫃及凍櫃(設置發電機)之拖運服務

### 招商局倉碼運輸有限公司

香港堅尼地城西寧街18號  
文件 Tel: 8168153-8 營業 Tel: 8168195

#### 廣東及海峽省口岸短途運輸業務：

香港→蛇口 船名：招商202/206(逢星期二、四開航)  
香港→珠海 船名：招商76(逢星期一、三、五開航)  
香港→湛江→海口 船名：湛江1號/3號(每10天一班)  
香港→汕頭 船名：厦水運(每星期二班)  
香港→廣州、黃埔、大亞灣、海峽省、澳門、太平、江門、澳門(不定期)兼收中轉世界各地貨櫃及散貨。

#### 香港港內駁運中轉業務

承接大宗貨物運輸、船邊起卸、代客拖箱、轉箱、搬運、駁運及儲倉服務。

#### 香港⇄大陸聯運業務：

香港→北京、石家莊、承德、唐山、大同、保定、太原、張家口、瀋陽、洛陽、銀川、鄭州等華北城市門到門及北京海關監管服務。

#### 香港⇄中國口岸定期班輪(貨櫃、散貨兼收)：

上海、天津、大連、青島、張家港、廈門、寧波、連雲港、秦皇島、福州、溫州。

#### 交收貨站：青衣歐亞船廠(青衣60地段)

堅尼地地招商局碼頭(西寧街18號)上環裝卸區

### 富春船務企業有限公司

#### ZHIFUCHUN SHIPPING & ENTERPRISE CO., LTD.

香港中環中區(中區)大馬路112號  
電話：512 3310 傳真：512 8890

#### 浙甌 M.V. "ZHE YING"

香港 ⇄ 寧波 (定期班輪)

航次	抵港	收貨	離港
V.19	11/6	13-14/6	17/6
V.21	30/6	1/7	2/7

▲貴客提貨、付貨，請到本公司接洽是荷▲  
收貨站：油蔴地貨運碼頭

### Y.S.N. LINE

(BREAK BULK CARGO)  
定期班輪  
重慶、嘉陵、巴生港、檳城、特戶輪  
KOBEL V. 96  
6月10日抵港 6月11日開行  
+ KOKI MARU V. 105  
6月11日抵港 6月12日開行  
重慶  
SPICA V. 15  
6月17日抵港 6月18日開行  
力高輪 RIGEL V. 46  
6月24日抵港 6月25日開行

收貨站：迅豐貨倉有限公司  
電話：798238-9  
地址：香港德輔道西26-30號 永昌大廈801室

日本航運(香港)有限公司  
電話：5295501 (5線)  
5295588 (3線)

### ATLAS LINE

BANGLADESH FLAG CARRIER

#### 孟加拉航線

直航：吉大港、查拿  
兼收全貨櫃及散箱

船名	航次	抵港	開航
SAFAR	2	20/6	23/6

收貨站：友聯貨運有限公司  
新界青洲72地稅  
電話：4978082

總代理：廣信船務公司  
香港灣仔港灣道212-220號洛洋閣  
商業大廈3字樓  
電話：8336868 (8)  
國文傳真：5731770  
澳門代理：世發行 電話：591591